



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

woensdag
18-02-2009
voormiddag

mercredi
18-02-2009
matin

INHOUD

SOMMAIRE

Samengevoegde vragen van	1	Questions jointes de	1
- de heer Jan Jambon aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de zaak Schmidt" (nr. 9981)	1	- M. Jan Jambon au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'affaire Schmidt" (n° 9981)	1
- de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de zaak-Schmidt" (nr. 9994)	1	- M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'affaire Schmidt" (n° 9994)	1
<i>Sprekers: Jan Jambon</i> , voorzitter van de N-VA-fractie, <i>Olivier Chastel</i> , staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap		<i>Orateurs: Jan Jambon</i> , président du groupe N-VA, <i>Olivier Chastel</i> , secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne	
Samengevoegde vragen van	2	Questions jointes de	2
- de heer Xavier Baeselen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de rondreis door Europa van de eerste minister van China, de heer Wen Jiabao" (nr. 10586)	2	- M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le tour d'Europe du premier ministre chinois, M. Wen Jiabao" (n° 10586)	2
- de heer Denis Ducarme aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "het bezoek van de Chinese eerste minister Wen Jiabao aan Europa" (nr. 10656)	2	- M. Denis Ducarme au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la visite du premier ministre chinois, M. Wen Jiabao, en Europe" (n° 10656)	2
- mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "het bezoek van de Chinese eerste minister aan België" (nr. 10771)	2	- Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le passage du premier ministre chinois en Belgique" (n° 10771)	2
- de heer Bruno Tuybens aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de rondreis door Europa tussen 27 januari en 2 februari 2009 van de Chinese premier Wen Jiabao" (nr. 11213)	2	- M. Bruno Tuybens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le tour d'Europe effectué entre le 27 janvier et le 2 février 2009 par le premier ministre chinois, M. Wen Jiabao" (n° 11213)	2
- mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de toestand in Tibet" (nr. 11225)	2	- Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la situation au Tibet" (n° 11225)	2
<i>Sprekers: Xavier Baeselen, Juliette Boulet, Olivier Chastel</i> , staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap		<i>Orateurs: Xavier Baeselen, Juliette Boulet, Olivier Chastel</i> , secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne	
Samengevoegde vragen van	5	Questions jointes de	5
- de heer Ben Weyts aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de lijst van toegelaten Marokkaanse voornamen" (nr. 10643)	5	- M. Ben Weyts au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la liste des prénoms marocains autorisés" (n° 10643)	5
- de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse	5	- M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "une liste	5

Zaken over "een Marokkaanse lijst met verboden voornamen" (nr. 10845)

Sprekers: **Ben Weyts, Peter Logghe, Olivier Chastel**, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap

marocaine comportant des prénoms interdits" (n° 10845)

Orateurs: **Ben Weyts, Peter Logghe, Olivier Chastel**, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne

Vraag van mevrouw Marie-Martine Schyns aan de staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, over "de internetsite voor de keuze van het logo voor het EU-voorzitterschap in 2010" (nr. 10664)

Sprekers: **Marie-Martine Schyns, Olivier Chastel**, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap

Question de Mme Marie-Martine Schyns au secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères, sur "le site internet dédié au choix du logo pour la présidence de l'UE en 2010" (n° 10664)

Orateurs: **Marie-Martine Schyns, Olivier Chastel**, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne

Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de gedwongen uitwijzingen in Cambodja" (nr. 10728)

Sprekers: **Jean-Luc Crucke, Olivier Chastel**, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap

Question de M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les expulsions forcées au Cambodge" (n° 10728)

Orateurs: **Jean-Luc Crucke, Olivier Chastel**, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne

Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de negationistische uitspraken van Iran" (nr. 10731)

Sprekers: **Jean-Luc Crucke, Olivier Chastel**, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap

Question de M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le négationnisme exprimé par l'Iran" (n° 10731)

Orateurs: **Jean-Luc Crucke, Olivier Chastel**, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne

Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "het rapport van de EU-missie over het verloop van de verkiezingen in Rwanda in september 2008" (nr. 11035)

Sprekers: **Dirk Van der Maelen, Olivier Chastel**, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap

Question de M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le rapport de la mission de l'UE relatif au déroulement des élections tenues au Rwanda en septembre 2008" (n° 11035)

Orateurs: **Dirk Van der Maelen, Olivier Chastel**, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne

Samengevoegde vragen van

11 Questions jointes de 11

- de heer Xavier Baeselen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de organisatie van de Europese verkiezingen voor de Belgen in het buitenland" (nr. 10739)

11 - M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'organisation du scrutin européen pour les Belges à l'étranger" (n° 10739)

- de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de organisatie van de Europese verkiezingen voor de Belgen in het buitenland" (nr. 10825)

11 - M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'organisation du scrutin européen pour les Belges résidant à l'étranger" (n° 10825)

Sprekers: **Xavier Baeselen, Georges Dallemagne, Olivier Chastel**, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de

Orateurs: **Xavier Baeselen, Georges Dallemagne, Olivier Chastel**, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la

Vorbereiding van het Europese
Voorzitterschap, **Herman De Croo**

Préparation de la Présidence européenne,
Herman De Croo

- | | | | |
|---|----|--|----|
| <p>Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de universele depenalisering van homoseksualiteit" (nr. 10755)</p> <p><i>Sprekers:</i> Xavier Baeselen, Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap</p> | 13 | <p>Question de M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la dépénalisation universelle de l'homosexualité" (n° 10755)</p> <p><i>Orateurs:</i> Xavier Baeselen, Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne</p> | 13 |
| <p>Vraag van mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de situatie in Darfur" (nr. 10773)</p> <p><i>Sprekers:</i> Juliette Boulet, Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap</p> | 14 | <p>Question de Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la situation au Darfour" (n° 10773)</p> <p><i>Orateurs:</i> Juliette Boulet, Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne</p> | 14 |
| <p>Vraag van de heer Roel Deseyn aan de staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, over "het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie in 2010" (nr. 10781)</p> <p><i>Sprekers:</i> Roel Deseyn, Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap</p> | 15 | <p>Question de M. Roel Deseyn au secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères, sur "la présidence belge de l'Union européenne en 2010" (n° 10781)</p> <p><i>Orateurs:</i> Roel Deseyn, Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne</p> | 15 |
| <p>Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "een in China arbitrair vastgehouden advocaat die opkomt voor de mensenrechten" (nr. 10868)</p> <p><i>Sprekers:</i> Jean-Luc Crucke, Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap</p> | 18 | <p>Question de M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "un avocat défenseur des droits de l'homme détenu arbitrairement en Chine" (n° 10868)</p> <p><i>Orateurs:</i> Jean-Luc Crucke, Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne</p> | 18 |
| <p>Vraag van de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "het handelsakkoord met Moldavië" (nr. 10951)</p> <p><i>Sprekers:</i> Wouter De Vriendt, Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap</p> | 18 | <p>Question de M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'accord commercial avec la Moldavie" (n° 10951)</p> <p><i>Orateurs:</i> Wouter De Vriendt, Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne</p> | 18 |
| <p>Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de ontmoeting van de minister met de Colombiaanse minister van Buitenlandse Zaken" (nr. 11006)</p> <p><i>Sprekers:</i> Karine Lalieux, Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap</p> | 20 | <p>Question de Mme Karine Lalieux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la rencontre du ministre avec le ministre des Affaires étrangères colombien" (n° 11006)</p> <p><i>Orateurs:</i> Karine Lalieux, Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne</p> | 20 |
| <p>Vraag van de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken</p> | 22 | <p>Question de M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre des Affaires</p> | 22 |

Zaken over "fosforbommen" (nr. 11012)

Sprekers: **Wouter De Vriendt, Olivier Chastel**, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap

étrangères sur "les bombes au phosphore" (n° 11012)

Orateurs: **Wouter De Vriendt, Olivier Chastel**, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne

Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de maatregel van Groot-Brittannië om Wilders niet tot het grondgebied toe te laten" (nr. 11189)

Sprekers: **Peter Logghe, Olivier Chastel**, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap

23

Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la décision de la Grande-Bretagne d'interdire l'accès à son territoire à M. Wilders" (n° 11189)

23

Orateurs: **Peter Logghe, Olivier Chastel**, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne

**COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN**

van

WOENSDAG 18 FEBRUARI 2009

Voormiddag

**COMMISSION DES RELATIONS
EXTÉRIEURES**

du

MERCREDI 18 FÉVRIER 2009

Matin

De vergadering wordt geopend om 10.01 uur en
voorgezeten door de heer André Flahaut.

01 Samengevoegde vragen van

- de heer Jan Jambon aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de zaak Schmidt" (nr. 9981)
- de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de zaak-Schmidt" (nr. 9994)

01.01 Jan Jambon (N-VA): Gewezen Belgisch ambassadeur in Frankrijk Schmidt moest onlangs voor de Franse rechter verschijnen voor het incident van mei 2008 met de Parijse politie. Bij een vorige vraag antwoordde staatssecretaris Chastel dat de nummerplaten waarmee de heer Schmidt illegaal rondreed ondertussen werden gerecupereerd. Dat is positief, maar wat is nu de stand van zaken in de rest van het dossier-Schmidt?

01.02 Staatssecretaris Olivier Chastel (Nederlands): De heer Schmidt is een statutair ambtenaar die momenteel met ziekteverlof is tot 30 maart. Volgens de statuten heeft hij recht op het behoud van zijn wedde. Medex volgt het dossier op.

Van 29 augustus tot 6 december 2008 is hij op non-actief geplaatst, omdat hij de controle door een controlearts van Medex onmogelijk had gemaakt. In die periode had hij geen recht op enige bezoldiging. Nadat hij zich aan een medische controle had onderworpen, werd hij vanaf 7 december opnieuw in dienstactiviteit geplaatst.

Na zijn terugroeping is hij vanaf 1 oktober toegevoegd aan het hoofdbestuur, maar wegens ziekteverlof heeft hij daar zijn functie niet opgenomen.

La réunion publique est ouverte à 10 h 01 sous la présidence de M. André Flahaut.

01 Questions jointes de

- M. Jan Jambon au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'affaire Schmidt" (n° 9981)
- M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'affaire Schmidt" (n° 9994)

01.01 Jan Jambon (N-VA): L'ancien ambassadeur de Belgique en France, M. Schmidt, devait comparaître récemment devant la justice française concernant un incident survenu en mai 2008 avec la police française. À une question antérieure, le secrétaire d'État Chastel avait répondu que les plaques d'immatriculation avec lesquelles M. Schmidt circulait ont, entre-temps, été récupérées. Au-delà de cette nouvelle positive, peut-on savoir ce qu'il en est du dossier Schmidt ?

01.02 Olivier Chastel, secrétaire d'État (en néerlandais): M. Schmidt est un fonctionnaire statutaire, actuellement en congé de maladie jusqu'au 30 mars. D'après les statuts, il a droit au maintien de son traitement. Medex suit le dossier.

Du 29 août au 6 décembre 2008, il a été placé en non-activité parce qu'il avait rendu impossible le contrôle par le médecin contrôleur de Medex. Au cours de cette période, il n'a eu droit à aucune rémunération. Après s'être soumis à un examen médical, il a été réintégré dans le cadre actif du service à partir du 7 décembre.

Après son rappel, il a rejoint, à partir du 1^{er} octobre, l'administration centrale mais, à cause de son congé de maladie, il n'a pas pris ses fonctions.

Het tuchtonderzoek dat werd opgestart is momenteel geschorst omwille van het lopende strafonderzoek.

Het onderzoek inzake de strafklacht tegen de heer Schmidt loopt. Ik heb daarover momenteel geen informatie. De Belgische Staat heeft zich burgerlijke partij gesteld in België, alsook in de rechtszaak in Frankrijk. De minister kan moeilijk inschatten wat de consequenties zijn op het functioneren de heer Schmidt van een gerechtelijke beslissing die nog niet bestaat. Zodra de beslissing er is, zal de minister op basis van de inhoud zijn diensten opdragen er het nodige gevolg aan te geven op het vlak van de administratieve situatie van de betrokkene.

01.03 Jan Jambon (N-VA): Ik neem aan dat de aard van de ziekte tot de persoonlijke levenssfeer behoort? Ik zou de staatssecretaris hierover graag eens ondervragen als hij niet in functie is. Dit hele verhaal is te gek voor woorden. De betrokkene maakt zijn functie als diplomatiek vertegenwoordiger in het buitenland manifest te schande en kan dan met ziekteverlof.

01.04 Staatssecretaris Olivier Chastel (Nederlands): Ik heb daarover geen precieze informatie.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Xavier Baeselen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de rondreis door Europa van de eerste minister van China, de heer Wen Jiabao" (nr. 10586)
- de heer Denis Ducarme aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "het bezoek van de Chinese eerste minister Wen Jiabao aan Europa" (nr. 10656)
- mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "het bezoek van de Chinese eerste minister aan België" (nr. 10771)
- de heer Bruno Tuybens aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de rondreis door Europa tussen 27 januari en 2 februari 2009 van de Chinese premier Wen Jiabao" (nr. 11213)
- mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de toestand in Tibet" (nr. 11225)

02.01 Xavier Baeselen (MR): Welke thema's kwamen aan bod tijdens de recente ontmoeting

L'enquête disciplinaire qui a été diligentée est, pour le moment, suspendue à cause de l'enquête pénale en cours.

L'enquête en ce qui concerne la plainte pénale contre M. Schmidt est en cours. Je ne dispose pas d'informations à ce sujet à l'heure actuelle. L'État belge s'est constitué partie civile en Belgique et également pour le procès en cours en France. Le ministre peut difficilement évaluer les conséquences sur le fonctionnement de M. Schmidt d'une décision judiciaire qui n'est pas encore tombée. Dès que cette décision sera intervenue, le ministre demandera à ses services d'y donner la suite voulue sur le plan de la situation administrative de l'intéressé.

01.03 Jan Jambon (N-VA): Je suppose que la nature de la maladie relève de la vie privée? J'aimerais interroger le secrétaire d'État à ce sujet en dehors du cadre de sa fonction. Cette histoire dépasse l'entendement. L'intéressé fait manifestement honte à sa fonction en tant que représentant diplomatique de notre pays à l'étranger et peut ensuite prendre un congé de maladie.

01.04 Olivier Chastel, secrétaire d'État (en néerlandais): Je ne dispose pas d'informations précises à ce sujet.

L'incident est clos.

02 Questions jointes de

- M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le tour d'Europe du premier ministre chinois, M. Wen Jiabao" (n° 10586)
- M. Denis Ducarme au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la visite du premier ministre chinois, M. Wen Jiabao, en Europe" (n° 10656)
- Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le passage du premier ministre chinois en Belgique" (n° 10771)
- M. Bruno Tuybens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le tour d'Europe effectué entre le 27 janvier et le 2 février 2009 par le premier ministre chinois, M. Wen Jiabao" (n° 11213)
- Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la situation au Tibet" (n° 11225)

02.01 Xavier Baeselen (MR): Quels ont été les thèmes abordés lors de la rencontre entre la Chine

tussen China en de Europese Unie? China had de vorige topontmoeting afgelast wegens de ontmoeting tussen president Sarkozy en de dalai lama. In de Kamer werd een resolutie goedgekeurd over het belang van de mensenrechten en de situatie in Tibet. Kwamen, naast economische topics, ook die onderwerpen aan bod? Is er nog een topontmoeting gepland?

02.02 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Vond naar aanleiding van die top ook een bilaterale ontmoeting plaats? We stelden vast dat China een ontmoeting had met heel wat buurlanden van Frankrijk, als was het de bedoeling dat land in quarantaine te plaatsen. Hoe heeft België daarop gereageerd?

Op 9 februari 2009 heeft het Tsjechische voorzitterschap van de Unie, tijdens de *Universal Periodic Review* van China, dat land verzocht aan zijn *Strike Hard Campaign* alsook aan de andere mensenrechtenschendingen die tal van ngo's aan de kaak stellen, een einde te maken

Welke rol kan België spelen in het licht van die stijgende spanning? Welke verklaringen heeft België in dat opzicht verspreid? Wat is het Belgische standpunt over het memorandum voor werkelijke autonomie van het Tibetaanse volk, dat door de afgezanten van de dalai lama werd voorgesteld? China heeft het memorandum afgewezen en sprak over een verholen vraag naar onafhankelijkheid. Zal België een standpunt innemen over dat document?

02.03 Staatssecretaris Olivier Chastel (Frans): De Chinese premier bracht inderdaad een bezoek aan Europa van 29 januari tot en met 2 februari. Hij deed Duitsland, Zwitserland - waar hij het beroemde Wereld Economisch Forum bijwoonde - Spanje en Groot-Brittannië aan. Hij bracht tevens een kort bezoek aan Brussel, waar hij een ontmoeting had met vertegenwoordigers van de Europese Commissie en het Tsjechische voorzitterschap. Een ontmoeting met de Belgische regering was niet mogelijk wegens andere verplichtingen.

(Nederlands) Het bezoek vond plaats kort na de datum van de geplande top tussen Europa en China in december 2008, een top die door China werd afgezegd. Het bezoek, dat geleid werd door de Chinese eerste minister, is een signaal dat China opnieuw constructieve relaties met Europa wil aanknopen. Beide partijen zijn het er ook over eens dat voor de top zo snel mogelijk een nieuwe datum moet worden vastgelegd. Het bezoek is alvast een stap in de goede richting.

et l'Union européenne tenue récemment ? On se souvient que la Chine avait annulé le sommet précédent à cause de la rencontre du président Sarkozy avec le Dalaï-lama et que nous avons adopté une résolution sur l'importance des droits de l'homme et la situation au Tibet. Au-delà des aspects économiques, ces sujets ont-ils été abordés ? Un nouveau sommet est-il prévu ?

02.02 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!) : Lors de ce sommet, une rencontre bilatérale a-t-elle eu lieu ? Nous avons remarqué que la Chine a rencontré beaucoup de pays autour de la France, comme si elle l'avait mise en quarantaine. Quelles ont été les réactions de la Belgique à ce propos ?

Le 9 février 2009, lors de l'évaluation périodique universelle de la Chine, la présidence tchèque de l'Union a invité cette dernière à interrompre sa campagne de répression *Strike Hard Campaign* ainsi que les autres violations des droits de l'homme dénoncées par de nombreuses ONG.

Quel rôle la Belgique peut-elle jouer dans ce regain de tension ? Dans ce cadre, quels ont été les messages de la Belgique ? Quelle est la position de la Belgique sur le Mémoire sur une autonomie réelle du peuple tibétain, présenté par les envoyés du Dalaï-lama ? La Chine l'a rejeté, le qualifiant de demande d'indépendance déguisée. La Belgique envisage-t-elle de prendre position sur ce document ?

02.03 Olivier Chastel, secrétaire d'État (en français) : Le premier ministre chinois a bien effectué une visite en Europe du 29 janvier au 2 février. Il a visité l'Allemagne, la Suisse et son célèbre forum économique, l'Espagne et le Royaume-Uni. Il est également passé brièvement à Bruxelles, où il a eu des entretiens avec la Commission européenne et avec la présidence tchèque. L'agenda n'a pas permis de rencontre avec le gouvernement belge.

(En néerlandais) La visite s'est déroulée peu de temps après la date prévue pour le sommet entre l'Europe et la Chine qui avait été fixé en décembre 2008 et qui avait été annulé par la Chine. Cette visite sous la conduite du premier ministre chinois est un signal montrant que la Chine souhaite reprendre des relations constructives avec l'Europe. Les deux parties sont par ailleurs d'accord pour qu'une nouvelle date de sommet soit fixée le plus rapidement possible. Cette visite constitue, quoi qu'il soit, un pas dans la bonne direction.

(Frans) Er werd gesproken over de relance en de economische en commerciële samenwerking. Ook andere aspecten van de betrekkingen tussen Europa en China, inclusief de mensenrechten in China en in Tibet, kwamen aan bod. Tijdens de vergaderingen ter voorbereiding van dat bezoek heeft België zijn mening terzake te kennen gegeven. We werden hierin trouwens grotendeels gevolgd door onze Europese partners. De minister van Buitenlandse Zaken volgt oplettend de evolutie van de situatie.

Ter gelegenheid van het periodiek universeel onderzoek van China bij de Raad voor de mensenrechten had België een interventie voorbereid maar bij gebrek aan tijd kreeg het niet de gelegenheid het woord te voeren. Maar de punten waar ons land het wenste over te hebben, werden dan weer besproken door andere staten. China stelde zich heel defensief op en herhaalde dat er in zijn ogen geen etnisch conflict is en dat enkel de door buitenlandse machten gesteunde minderheden hun onafhankelijkheid opeisen.

België beschikt over andere mogelijkheden om uiting te geven aan zijn bekommernis. Dat kan met name in het kader van de geregelde dialoog tussen de Europese Unie en China over de mensenrechten.

02.04 Xavier Baeselen (MR): Ik noteer dat het om een bezoek aan de Europese Unie ging en dat er geen bilaterale contacten plaatsvonden tussen China en België. Ik stel overigens vast dat de mensenrechten en de Tibetaanse kwestie voornamelijk tijdens de voorbereidende contacten aan bod kwamen.

China is natuurlijk een economische wereldspeler, die nodig is met het oog op de economische relance. Dat betekent echter niet dat we meer fundamentele kwesties uit de weg moeten gaan. We blijven deze problemen aankaarten op het Europese niveau en bij monde van de minister van Buitenlandse Zaken.

02.05 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): België en de Europese Unie moeten met betrekking tot Tibet een sterke, eendrachtige en samenhangende houding blijven aannemen ten aanzien van China. Tsjechië, daarin gesteund door Frankrijk en België, levert trouwens goed werk op dat vlak.

Met 10 maart in het vooruitzicht, de vijftigste verjaardag van de Tibetaanse volksopstand, moeten we oog hebben voor de oplopende spanningen. De Chinese militairen in Tibet staan schietklaar.

(En français) Il a été question de la relance et de la coopération économique et commerciale. Les autres domaines de relation entre l'Europe et la Chine, y compris les droits de l'homme en Chine et au Tibet, ont également été abordés. En la matière, la Belgique a fait valoir ses points de vue, qui sont d'ailleurs largement partagés par nos partenaires européens, au cours des réunions de préparation de cette visite. Le ministre des Affaires étrangères reste attentif à l'évolution de la situation.

La Belgique avait préparé une intervention à l'occasion de l'examen périodique universel de la Chine au Conseil des droits de l'homme, mais elle n'a pas pu s'exprimer par manque de temps. Cependant, les points que notre pays souhaitait évoquer ont été abordés par d'autres États. La Chine s'est montrée très défensive et a répété qu'il n'y a selon elle pas de conflit ethnique et que seules des minorités appuyées par des forces extérieures réclament leur indépendance.

La Belgique dispose d'autres moyens pour exprimer ses préoccupations, notamment le dialogue régulier entre l'Union européenne et la Chine sur les droits de l'homme.

02.04 Xavier Baeselen (MR): Je prends acte qu'il s'agissait d'une visite à l'Union européenne et qu'il n'y a pas eu de contacts bilatéraux entre la Chine et la Belgique. Je note par ailleurs que c'est surtout lors des contacts préparatoires que les questions des droits de l'homme et du Tibet ont été évoquées.

Certes, la Chine est un acteur important de l'économie mondiale nécessaire à la relance. Il n'empêche que nous devons continuer à aborder les questions plus fondamentales. Nous le faisons d'ailleurs à travers l'Europe et à travers l'action du ministre des Affaires étrangères.

02.05 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): La Belgique et l'Union européenne ne doivent pas cesser d'adresser un message fort, uni et cohérent à la Chine à propos du Tibet. La Tchéquie, soutenue par la France et la Belgique, remplit d'ailleurs bien sa mission dans ce domaine.

À l'approche du 10 mars, date de commémoration des troubles qui ont eu lieu il y a cinquante ans, nous devons être attentifs aux tensions qui s'exacerbent. Les militaires chinois au Tibet ont le doigt sur la gâchette.

We moeten ook denken aan de aankomende generatie in Tibet en de dialoog en het respect voor de politieke en burgerrechten bevorderen.

Het incident is gesloten.

03 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Ben Weyts aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de lijst van toegelaten Marokkaanse voornamen" (nr. 10643)
- de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "een Marokkaanse lijst met verboden voornamen" (nr. 10845)

03.01 Ben Weyts (N-VA): Marokkaanse ouders die in ons land wonen en die hun kind de Marokkaanse nationaliteit willen geven, moeten zich bij de naamkeuze houden aan een lijst met toegelaten namen van de Marokkaanse overheid. Deze verplichting gaat regelrecht in tegen ons integratiebeleid en is zelfs een vorm van chantage. Zonder Marokkaanse nationaliteit is het immers veel moeilijker om een visum te krijgen voor Marokko. Doordat onlangs de Berberse namen van de lijst zijn geschrapt, lijkt het er bovendien op dat de Marokkaanse overheid haar burgers een Marokkaans-Arabisch identiteit wil opleggen.

De verplichte namenlijst druist in tegen het beleid van België en de deelstaten inzake democratie, mensenrechten, vrije keuze en inburgering. De lijst is ook in strijd met de bepalingen van het Belgisch-Marokkaans samenwerkingsakkoord.

Bevestigt de minister het bestaan van de lijst? Volgens welke procedure wordt de lijst aan de gemeenten bezorgd? Krijgt de minister de lijst? Heeft de minister met de Marokkaanse overheid over de lijst gesproken? Klopt het dat de Belgische overheden meewerken aan deze praktijk? Is het gebruik van de lijst geen inperking van de individuele keuzevrijheid? Ik welke mate is het bestaan van de lijst te rijmen met ons inburgeringsbeleid?

03.02 Peter Logghe (Vlaams Belang): De commotie ontstond eerst in Nederland, toen daar bekend geraakte dat een lijst met verboden voornamen door Marokko naar de gemeenten werd opgestuurd. Marokko verbiedt dat ouders met een Marokkaanse of de dubbele nationaliteit Berber- of Westerse namen kiezen voor hun kinderen. Die

Nous devons aussi penser à la génération montante au Tibet et promouvoir le dialogue et le respect des droits civils et politiques. Nous avons des responsabilités à assumer à cet égard.

L'incident est clos.

03 **Questions jointes de**

- M. Ben Weyts au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la liste des prénoms marocains autorisés" (n° 10643)
- M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "une liste marocaine comportant des prénoms interdits" (n° 10845)

03.01 Ben Weyts (N-VA) : Les parents marocains résidant dans notre pays et désireux de donner la nationalité marocaine à leur enfant doivent choisir le prénom de ce dernier dans une liste de noms autorisés rédigée par les autorités marocaines. Cette obligation va à l'encontre de notre politique d'intégration et constitue même une forme de chantage puisqu'il est beaucoup plus malaisé d'obtenir un visa pour le Maroc lorsqu'on ne détient pas la nationalité marocaine. Les noms berbères ayant été récemment retirés de la liste, il apparaît par ailleurs que les autorités marocaines entendent imposer à leurs citoyens une identité maroco-arabe.

L'obligation de recourir à cette liste de prénoms est contraire à la politique menée par la Belgique et les entités fédérées en matière de démocratie, de droits de l'homme, de liberté de choix et d'intégration citoyenne. Cette liste viole également les dispositions contenues dans l'accord de coopération conclu entre la Belgique et le Maroc.

Le ministre confirme-t-il l'existence de cette liste ? Selon quelle procédure cette liste est-elle communiquée aux communes ? Le ministre en reçoit-il un exemplaire ? A-t-il évoqué cette liste lors de contacts avec les autorités marocaines ? Est-il exact que les pouvoirs publics belges se prêtent à cette pratique ? Le recours à cette liste ne constitue-t-il pas une restriction de la liberté de choix individuelle ? Cette liste est-elle compatible avec notre politique d'intégration ?

03.02 Peter Logghe (Vlaams Belang) : C'est aux Pays-Bas qu'est née l'agitation, lorsqu'il s'y est avéré qu'une liste de prénoms interdits avait été envoyée aux communes par le Maroc. Le Maroc interdit aux parents qui possèdent la nationalité marocaine ou la double nationalité de choisir des prénoms berbères ou occidentaux pour leurs

praktijk bestaat ook in België al sinds 1994.

enfants. Cette pratique existe également en Belgique depuis 1994 déjà.

Wat is het standpunt van de minister? Gebeurt dit ook wederkerig? Is er hierover internationaal overleg en zo ja, wanneer wordt daarvan resultaat verwacht en welk resultaat?

Quel est le point de vue du ministre ? S'agit-il d'une pratique réciproque ? Cette question fera-t-elle l'objet d'une concertation au niveau international et, dans l'affirmative, quand et quels résultats en escompte-t-on ?

03.03 Staatssecretaris **Olivier Chastel** (*Nederlands*): De minister van Buitenlandse Zaken bevestigt het bestaan van deze lijst, die al in 1990 door de Marokkaanse hoge commissie voor de burgerlijke stand werd opgemaakt en regelmatig wordt aangepast. Hij heeft geen informatie over hoe de lijst aan de gemeenten wordt bezorgd. De lijst is wel gepubliceerd in artikels over de burgerlijke stand. Er is geen contact geweest met Marokko over deze kwestie en de minister heeft geen informatie over het al dan niet hanteren van die lijst. Dit betreft immers de autonome bevoegdheid van de gemeenten en de verantwoordelijkheid van de ambtenaren van de burgerlijke stand. De minister verwijst wel naar artikel 37 van het Wetboek internationaal privaatrecht. Het recht van de Staat waarvan de persoon de nationaliteit heeft, primeert.

03.03 **Olivier Chastel**, secrétaire d'État (*en néerlandais*) : Le ministre des Relations extérieures confirme l'existence de cette liste établie dès 1990 par la Haute Commission marocaine de l'État civil et régulièrement mise à jour. Il ignore par quel canal cette liste est communiquée aux communes. Elle a cependant été publiée dans des articles consacrés à l'État civil. Il n'y a pas eu de contacts avec le Maroc à ce sujet et le ministre ne sait si cette liste est utilisée ou non. Cette question relève en effet des compétences autonomes des communes et de la responsabilité des fonctionnaires de l'État civil. Le ministre renvoie cependant à l'article 37 du Code de droit international privé qui consacre la primauté du droit de l'État dont la personne possède la nationalité.

De vijfde en zesde vraag van de heer Weyts raken niet de bevoegdheid van de minister van Buitenlandse Zaken, maar hij overweegt dit op de agenda te zetten van de volgende gemengde commissie België-Marokko.

Les cinquième et sixième questions de M. Weyts ne relèvent pas de la compétence du ministre des Relations extérieures, mais celui-ci envisage de les inscrire à l'ordre du jour de la prochaine commission mixte Belgique-Maroc.

03.04 **Ben Weyts** (N-VA): Na al die tijd komt de minister niet verder dan te 'overwegen' om dit punt op de agenda van de gemengde commissie te zetten! De werkwijze van de Marokkaanse overheid is volstrekt afkeurenswaardig. Marokko mengt zich actief in de Belgische aangelegenheden en gaat in tegen de bepalingen van het samenwerkingsverdrag van 2002. De minister moet dus niets overwegen, maar dit punt effectief op de agenda plaatsen. België moet laten weten dat het hiermee niet akkoord gaat.

03.04 **Ben Weyts** (N-VA) : Après tout ce temps, le ministre se contente d'"envisager" d'inscrire ce point à l'ordre du jour de la commission mixte ! Les méthodes du gouvernement marocain sont totalement inadmissibles. Il y a une ingérence active du Maroc dans les affaires belges. Le Maroc enfreint les dispositions du traité de coopération de 2002. Le ministre doit effectivement inscrire ce point à l'ordre du jour et ne pas se contenter d'envisager de le faire. La Belgique doit clairement manifester son désaccord.

03.05 **Peter Logghe** (Vlaams Belang): De minister verwijst naar het internationaal privaatrecht en de gemeentelijke autonomie, maar dat lost niets op. Marokko toont geen respect voor België. Dit moet effectief op de agenda van de gemengde commissie komen, temeer daar de praktijk al dateert van 1990.

03.05 **Peter Logghe** (Vlaams Belang) : Le ministre se réfère au droit international privé et à l'autonomie communale, mais cela ne résout rien. Le Maroc ne montre aucun respect à l'égard de la Belgique. Cette question doit être effectivement inscrite à l'ordre du jour de la commission mixte, d'autant plus que cette pratique date déjà de 1990.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 **Vraag van mevrouw Marie-Martine Schyns aan de staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese**

04 **Question de Mme Marie-Martine Schyns au secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne,**

Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, over "de internetsite voor de keuze van het logo voor het EU-voorzitterschap in 2010" (nr. 10664)

adjoint au ministre des Affaires étrangères, sur "le site internet dédié au choix du logo pour la présidence de l'UE en 2010" (n° 10664)

04.01 Marie-Martine Schyns (cdH): U heeft het initiatief genomen om een website te creëren met daarop de verschillende logo-ontwerpen voor het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie in 2010.

04.01 Marie-Martine Schyns (cdH): Vous avez pris l'initiative de créer un site internet présentant les différents projets de logo pour la présidence belge de l'Union européenne en 2010.

Wat bent u van plan te doen met de site na het sluiten van de stemming? Wat denkt u te doen met de adressen die u zo heeft kunnen verzamelen? Zal het feit dat de indieners van de logo's niet vermeld worden, geen probleem van auteursrechten op de site doen rijzen?

Que comptez-vous faire de ce site après la clôture des votes ? Que comptez-vous faire des adresses recueillies par ce biais ? Le fait de ne pas indiquer les auteurs des logos ne génère-t-il pas un problème de droits d'auteur sur ce site ?

04.02 Staatssecretaris Olivier Chastel (*Frans*): De beslissing om die site te maken werd genomen door de opvolgingsgroep die werd opgericht ingevolge een beslissing van de Ministerraad van 4 juli 2008. Alle ministers zijn er vertegenwoordigd. Het beheer van de site werd toevertrouwd aan de algemene directie voor externe communicatie van de kanselarij van de eerste minister, die er verantwoordelijk voor is.

04.02 Olivier Chastel, secrétaire d'État (*en français*): La décision de créer ce site a été prise par le groupe de suivi créé par décision du Conseil des ministres du 4 juillet 2008 et au sein duquel sont représentés tous les ministres. La gestion du site a été confiée à la Direction générale de la communication externe de la chancellerie du premier ministre, qui en est responsable.

De site respecteert de van kracht zijnde regels. De verantwoordelijk uitgever wordt vermeld in de rechterhoek onderaan de bladzijde met het logo ".be", het officiële logo van de Belgische federale overheid. Er is geen externe hyperlink. De deelnemers hebben ingestemd met het reglement van de wedstrijd. Er werden 141 ontwerpen ingediend.

Le site respecte les règles en vigueur. L'éditeur responsable est identifié dans le coin inférieur droit de la page par le logo « .be », logo officiel des autorités fédérales belges. Il n'y a pas de lien hypertexte externe. Les participants ont tous marqué leur accord sur le règlement du concours. Cent quarante et un projets ont été reçus.

De tien finalisten van elk land ontvangen elk een prijs van 500 euro. De winnaar krijgt 10.000 euro. Wie stemt, moet zijn e-mailadres opgeven zodat hij niet meermaals zou stemmen. De adressen worden niet bewaard. De logo's moeten naamloos zijn, om de wedstrijd niet te vervalsen.

Les dix finalistes de chaque pays recevront chacun un prix de 500 euros et le vainqueur 10.000 euros. L'obligation d'encoder l'adresse électronique du votant évite les votes multiples de la même personne. Les adresses recueillies ne seront pas conservées. L'anonymat des logos a été imposé pour ne pas fausser le principe du concours.

Sinds vorige vrijdag kunnen de projecten van de finalisten ingekeken worden op de internetsite "logo2010.belgium.be". De naam van de winnaar wordt later bekend gemaakt.

Les projets des finalistes peuvent être consultés depuis vendredi dernier sur le site internet « logo2010.belgium.be ». Le vainqueur sera dévoilé ultérieurement.

De internetsite is 23.000 keer bezocht. 11.000 stemmen zijn uitgebracht op de 131 deelnemers!

Ce site internet a reçu 23.000 visites pour un total dépassant les 11.000 votes concernant les 131 participants !

04.03 Marie-Martine Schyns (cdH): Ik heb wat voorbehoud bij de verplichting van wettelijke vermeldingen op internetsites.

04.03 Marie-Martine Schyns (cdH): J'émet quelques réserves concernant l'obligation des mentions légales sur les sites internet.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de gedwongen uitwijzingen in Cambodja" (nr. 10728)

05.01 Jean-Luc Crucke (MR): In Cambodja zijn 152 gezinnen uit de meest broze lagen van de bevolking met bulldozers verdreven, zonder voorafgaande procedure en zonder vergoeding. Hoe denkt de minister daarover? Zal hij reageren tegen die duidelijke schending van het Internationaal Verdrag inzake Economische, Sociale en Culturele Rechten (IVESCR)? Zal hij tegen die schending protesteren wanneer het rapport volgens de planning in mei 2009 bij de VN voorgesteld wordt? Heeft hij nieuws over de verdreven gezinnen?

05.02 Staatssecretaris Olivier Chastel (*Frans*): De minister van Buitenlandse Zaken is op de hoogte van de situatie. De mensen zijn verdreven om de ontwikkeling van de site door een privéfirma mogelijk te maken. De gezinnen hebben geen vervangende huisvesting gekregen. De minister onderschrijft volledig de analyse van het bijzondere rapport van de VN over geschikte huisvesting. In Cambodja is het aantal verdrijvingen onrustwekkend gestegen. De Cambodjaanse overheden moet gevraagd worden de verdrijvingen over het hele land op te schorten tot het beleid en de praktijken op dat vlak beantwoorden aan de internationale verplichtingen inzake mensenrechten.

Over de vraag of België het Comité voor de Economische, Sociale en Culturele Rechten van de Verenigde Naties op de hoogte van de situatie moet brengen, wenst de minister eraan te herinneren dat het een toezichtcomité is waarin achttien onafhankelijke experts op grond van hun persoonlijke deskundigheid zitting hebben.

Het is niet wenselijk het op de hoogte te brengen van de situatie. De Belgische ambassade in Bangkok heeft contact gezocht met de Cambodjaanse overheden. Zodoende wilde ze nagaan of een gezamenlijke actie ondernomen kon worden om de analyse van het bijzondere rapport van de VN in geschikte huisvesting te vertalen. In die contacten zal de ambassadeur laten blijken dat België bezorgd is over de toestand.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse

L'incident est clos.

05 Question de M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les expulsions forcées au Cambodge" (n° 10728)

05.01 Jean-Luc Crucke (MR) : Au Cambodge, 152 familles faisant partie des couches les plus fragiles ont été expulsées à l'aide de bulldozers, sans procédure préalable et sans indemnisation. Quelle est l'opinion du ministre à ce propos ? A-t-il l'intention de réagir à cette infraction manifeste au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels (PIDESC) ? A-t-il l'intention de la dénoncer dans le cadre du rapport devant être présenté à l'ONU en mai 2009 par le Cambodge ? A-t-il des nouvelles des familles expulsées ?

05.02 Olivier Chastel, secrétaire d'État (*en français*) : Le ministre des Affaires étrangères a été informé de cette situation. Ces expulsions visent à permettre à une société privée de développer le site. Les familles n'ont pas encore reçu de logement de remplacement. Le ministre souscrit pleinement à l'analyse du rapport spécial de l'ONU sur le logement convenable. L'augmentation des expulsions au Cambodge est alarmante. Il faut demander aux autorités cambodgiennes d'établir un moratoire national sur les expulsions jusqu'à ce que les politiques et actions dans le domaine soient pleinement conformes aux obligations internationales en matière de droits de l'homme.

Concernant une alerte par la Belgique du Comité des droits économiques, sociaux et culturels de l'ONU, le ministre souhaite rappeler qu'il s'agit d'un comité de surveillance de dix-huit experts indépendants qui y siègent en capacité personnelle.

Il ne convient donc pas de l'alerter. L'ambassade de Belgique à Bangkok a pris contact avec les autorités cambodgiennes pour voir si une action coordonnée pouvait avoir lieu afin de relayer l'analyse du rapport spécial de l'ONU aux logements convenables. Dans ses contacts, l'ambassadeur exprimera notre inquiétude.

L'incident est clos.

06 Question de M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre des Affaires

Zaken over "de negationistische uitspraken van Iran" (nr. 10731)

06.01 Jean-Luc Crucke (MR): Hoe stelt de regering zich op ten aanzien van de onaanvaardbare uitspraken van de Iraanse president, die de genocide op de joden bestempelde als een leugen van het Westen? Hoe kan men die bestraffen? De president van een Staat is onschendbaar, maar men moet er niet raar van opkijken dat zo'n houding heftige reacties losmaakt.

De Verenigde Staten trachten vandaag de banden met Iran nauwer aan te halen. Moet er bij de Amerikaanse regering niet op worden aangedrongen dat dergelijke uitspraken in geen geval mogen worden geduld?

06.02 Staatssecretaris Olivier Chastel (Frans): De minister van Buitenlandse Zaken was verontwaardigd over de uitspraken van de Iraanse president Ahmadinejad op 27 januari jongstleden, de internationale herdenkingsdag voor de slachtoffers van de holocaust. Diezelfde dag legde een woordvoerder van het Iraanse ministerie van Buitenlandse Zaken een vergelijkbare verklaring af. In een persbericht van 29 januari veroordeelde de minister die uitspraken krachtig en wees hij erop dat de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties in 2005 de resolutie 60/7 betreffende de plicht tot herinnering en onderwijs van toekomstige generaties betreffende de holocaust aannam. Die resolutie werd bij consensus aangenomen door alle 191 VN-lidstaten, ook Iran.

De minister heeft er ook aan herinnerd dat België het bestaan van de Staat Israël altijd heeft gesteund.

Het is voorbarig om een oordeel te vellen over het beleid van president Obama ten aanzien van Iran. Voorts moet de positie van Ahmadinejad in het Iraanse politieke spectrum worden gerelativeerd! Zijn verklaringen zijn immers niet noodzakelijk representatief voor alle Iraanse politieke stromingen.

06.03 Jean-Luc Crucke (MR): Ik ben het ermee eens dat men moet vermijden om de verklaringen van de president en de diverse geledingen van het Iraanse volk op één hoopje te gooien. Ik zal een waakzaam oog houden op de houding van de Verenigde Staten ten aanzien van Iran.

Het incident is gesloten.

étrangères sur "le négationnisme exprimé par l'Iran" (n° 10731)

06.01 Jean-Luc Crucke (MR): Quelle est l'attitude du gouvernement par rapport aux propos inacceptables du président iranien, qui a qualifié le génocide des populations juives de mensonge de l'Occident? Comment les sanctionner? Le président d'un État bénéficie de l'immunité, mais il ne faut pas s'étonner que ce genre d'attitude suscite des mouvements violents.

Les États-Unis tentent aujourd'hui de se rapprocher de l'Iran. Ne faut-il pas insister auprès du gouvernement américain pour qu'aucune transaction quant à ce type de propos ne puisse avoir lieu?

06.02 Olivier Chastel, secrétaire d'État (en français): C'est avec indignation que le ministre des Affaires étrangères a pris connaissance des propos tenus par le président iranien Ahmadinejad, le 27 janvier dernier, journée internationale de commémoration des victimes de l'holocauste. Le même jour, un porte-parole du ministère iranien des Affaires étrangères a fait une déclaration dans le même sens. Dans un communiqué de presse du 29 janvier, le ministre a condamné ces propos avec force et a rappelé qu'en 2005, l'assemblée générale des Nations unies a adopté la résolution 60/7 sur le devoir de mémoire et d'éducation des générations futures au sujet de l'holocauste. Cette résolution a été adoptée à l'unanimité des 191 États membres de l'Assemblée générale des Nations unies, y compris l'Iran.

Le ministre a aussi rappelé le soutien constant de la Belgique à l'existence de l'État d'Israël.

Il est prématuré d'émettre des jugements sur la politique du président Obama à l'égard de l'Iran. Par ailleurs, il faut relativiser la place d'Ahmadinejad dans le spectre politique iranien! En effet, ses déclarations ne sont pas nécessairement représentatives de l'ensemble des courants de pensée iraniens.

06.03 Jean-Luc Crucke (MR): Je suis d'accord pour éviter les amalgames entre les propos d'un président et les différentes composantes du peuple iranien. Je resterai attentif au comportement des États-Unis à l'égard de l'Iran.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: De vraag nr. 10754 van de heer Van der Maelen wordt omgezet in een schriftelijke vraag.

06.04 Le **président** : La question n° 10754 de M. Van der Maelen est transformée en question écrite.

07 **Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "het rapport van de EU-missie over het verloop van de verkiezingen in Rwanda in september 2008" (nr. 11035)**

07 **Question de M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le rapport de la mission de l'UE relatif au déroulement des élections tenues au Rwanda en septembre 2008" (n° 11035)**

07.01 **Dirk Van der Maelen** (sp.a): In haar definitieve rapport over de verkiezingen van september 2008 in Rwanda concludeert de EU-missie onder andere dat in zowat drie vierden van de geobserveerde verkiezingsstations de stembussen niet of onvolledig waren verzegeld en dat het consolidatieproces in bijna 64 procent van de gevallen gebrekkig tot zeer gebrekkig verliep.

07.01 **Dirk Van der Maelen** (sp.a) : Dans son rapport définitif sur les élections de septembre 2008 au Rwanda, la mission de l'UE conclut notamment que dans près de trois quarts des bureaux de vote observés, les urnes n'étaient pas ou insuffisamment scellées et que le processus de consolidation s'était déroulé de manière déficiente ou très déficiente dans près de 64 % des cas.

Heeft de staatssecretaris kennis genomen van dit rapport en van de weblog van professor Reyntjens onder de titel *Rwanda: A Fake Report on Fake Elections*? Zal hij de EU-vertegenwoordigers vragen waarom dit rapport zo laat en zonder al te veel ruchtbaarheid werd bekendgemaakt? Volgens professor Reyntjens waren verschillende EU-waarnemers op de hoogte van een manipulatie door het regime om de uitslag van 98,3 procent voor het Rwanda Patriotic Front wat minder extreem te doen lijken. Dit wordt echter niet vermeld in het eindrapport van de EU. Wat vindt de staatssecretaris daarvan? Is hij desgevallend bereid om deze manipulatie te bespreken met zijn EU-collega's? Is de staatssecretaris het met mij eens dat bij dergelijke fraude de donoren sancties moeten treffen? Wat zal hij ondernemen?

Le secrétaire d'État a-t-il pris connaissance de ce rapport et du *weblog* du professeur Reyntjens intitulé : *Rwanda : A Fake Report on Fake Elections* ? Compte-t-il demander aux représentants de l'UE pourquoi ce rapport a été publié si tard et si discrètement ? Selon le professeur Reyntjens, plusieurs observateurs de l'UE étaient au courant d'une manipulation par le régime visant à rendre le score de 98,3 % en faveur du Front patriotique rwandais un peu moins caricatural ? Or cette information ne se trouve pas dans le rapport final de l'UE. Qu'en pense le secrétaire d'État ? Est-il disposé, le cas échéant, à discuter de cette manipulation avec ses collègues européens ? Pense-t-il, comme moi, que face à une telle fraude, les pays donateurs doivent prendre des sanctions ? Quelle(s) démarches(s) compte-t-il entreprendre dans ce dossier ?

07.02 Staatssecretaris **Olivier Chastel** (Nederlands): De minister van Buitenlandse Zaken heeft eind januari 2009 kennis kunnen nemen van het eindrapport van de EU-waarnemersmissie. De commentaren van professor Filip Reyntjens op diens blog zijn de minister ook bekend.

07.02 **Olivier Chastel**, secrétaire d'État (*en néerlandais*) : Fin janvier 2009, le ministre des Affaires étrangères a pu prendre connaissance du rapport final de la mission d'observateurs de l'UE. Le ministre a également pris connaissance des commentaires du professeur Filip Reyntjens sur son blog.

Het eindrapport is meer dan vier maanden na de verkiezingen verschenen, wat inderdaad bijzonder lang is. De vertraging zou te wijten zijn aan lange interne discussies, aan de diplomatieke turbulenties tussen Rwanda en Europa na de aanhouding door Duitsland van Rose Kabuye in 2008 en aan de andere verplichtingen van de heer Cashman. Tot slot heeft de vertaling in het Frans voor extra vertraging gezorgd. De minister vindt die uitleg niet bevredigend.

Le rapport final a été publié plus de quatre mois après les élections, ce qui représente effectivement un délai particulièrement long. Ce retard serait dû à de longues discussions internes, aux turbulences diplomatiques entre le Rwanda et l'Europe à la suite de l'arrestation en 2008 de Rose Kabuye par l'Allemagne et aux autres obligations de M. Cashman. Enfin, la traduction en français a encore ralenti le processus. Cette explication n'a pas convaincu le ministre.

Het eindrapport signaleert een hele reeks

Le rapport final signale toute une série de

problemen die de EU-waarnemersmissie heeft vastgesteld.

(Frans) De consolidatie van de resultaten werd globaal en op niet transparante wijze doorgevoerd, de officiële deelnamecijfers liggen abnormaal hoog (98,13 procent) en de definitie van het concept divisionistische misdaad kan voor problemen zorgen voor de vrijheid van meningsuiting en de openheid van het politieke debat.

(Nederlands) Op het moment dat de donoren nieuwe Rwandese aanvragen krijgen om de presidentsverkiezingen van 2010 te financieren, is het van belang dat de conclusies van dit rapport worden bestudeerd om er lessen uit te trekken.

07.03 Dirk Van der Maelen (sp.a): Ik vind dat ons land en in het bijzonder de minister van Buitenlandse Zaken te suikerzoet omgaat met het regime in Kigali. België mag op basis van het rapport wat krachtigere taal spreken. België kiest altijd voor de zachte aanpak, terwijl duidelijk is dat de hardere taal van Zweden en Nederland tot meer resultaat leidt.

Alleen een kordate houding van de donorengemeenschap kan Kigali binnen bepaalde democratische lijnen laten lopen. Ik reken erop dat de minister betere garanties kan afdwingen voor de presidentsverkiezingen van 2010.

Het incident is gesloten.

08 Samengevoegde vragen van

- de heer Xavier Baeselen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de organisatie van de Europese verkiezingen voor de Belgen in het buitenland" (nr. 10739)
- de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de organisatie van de Europese verkiezingen voor de Belgen in het buitenland" (nr. 10825)

08.01 Xavier Baeselen (MR): MR was gedurende lange tijd de enige pleitbezorger van het stemrecht van de in het buitenland verblijvende vreemdelingen. We zijn verheugd dat andere partijen ons standpunt bijtreden, en we zullen onze steun verlenen aan de wetsvoorstellen die in dat verband werden ingediend.

Kan de staatssecretaris ons meer informatie

problèmes constatés par la mission d'observateurs de l'UE.

(En français) La consolidation des résultats a été globalement menée de façon non transparente, le taux officiel de participation (98,13 %) est anormalement élevé et la définition de la notion de crime divisionniste peut poser problème pour la liberté d'expression et l'ouverture du débat politique.

(En néerlandais): À partir du moment où les pays donateurs se voient adresser par le Rwanda de nouvelles demandes de financement des élections présidentielles de 2010, il est important d'examiner les conclusions de ce rapport et d'en tirer des leçons.

07.03 Dirk Van der Maelen (sp.a) : Je considère que notre pays, et en particulier le ministre des Affaires étrangères, se montre trop accommodant avec le régime de Kigali. À la lumière du rapport, la Belgique pourrait se permettre davantage de fermeté. Elle opte toujours pour la manière douce, alors qu'une approche plus résolue, comme celle de la Suède et des Pays-Bas, fournit de meilleurs résultats.

Seule une attitude ferme de la part de la communauté des pays donateurs pourrait amener Kigali à respecter certaines règles démocratiques. J'escompte que le ministre obtiendra de meilleures garanties en ce qui concerne les élections présidentielles de 2010.

L'incident est clos.

08 Questions jointes de

- M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'organisation du scrutin européen pour les Belges à l'étranger" (n° 10739)
- M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'organisation du scrutin européen pour les Belges résidant à l'étranger" (n° 10825)

08.01 Xavier Baeselen (MR) : Le MR a longtemps plaidé seul concernant l'extension du droit de vote des Belges résidant à l'étranger. Nous nous réjouissons de constater que d'autres nous rejoignent à présent, et nous soutiendront les propositions de loi déposées.

Monsieur le Secrétaire d'État, pouvez-vous nous

bezorgen met betrekking tot de organisatie van de Europese verkiezingen van 2009 voor de in het buitenland verblijvende Belgen? Er moeten bepaalde termijnen worden nageleefd. In België organiseren de gemeenten de sensibilisatiecampagnes voor de in ons land verblijvende Europeanen. Kunnen de Belgische onderdanen in het buitenland ook op dergelijke informatie rekenen? Worden de Belgische expats individueel op de hoogte gebracht van de datum van de verkiezingen en de stemprocedures?

08.02 Georges Dallemagne (cdH): Mijnheer Baeselen, sta me toe u erop te wijzen dat het stemrecht van de Belgen in het buitenland al geruime tijd opgenomen is het programma van het cdH.

De vraag die vandaag aan de orde is, heeft betrekking op de concrete organisatie van de Europese stembusgang in de Europese Unie. Daarom ook heeft de minister van Binnenlandse Zaken, die op een aantal andere vragen al heeft geantwoord, ons doorverwezen naar de minister van Buitenlandse Zaken.

Tijdens de jongste parlementsverkiezingen zijn de zaken niet goed gelopen, wat veel Belgen in het buitenland heeft gedemotiveerd.

Zal de informatie in de diplomatieke posten worden bekendgemaakt? Zullen de Belgen in het buitenland persoonlijk worden ingelicht?

Hoe wordt de verplichte informatie-uitwisseling met betrekking tot de EU-burgers die in verscheidene lidstaten op de kiezerslijst staan, georganiseerd?

08.03 Staatssecretaris Olivier Chastel (Frans): Onze ambassades en consulaten hebben onlangs instructies ontvangen, ze zullen formuleren opsturen naar iedereen die erom vraagt. De informatie is ook beschikbaar op de sites van Buitenlandse Zaken en onze zendingen en posten in het buitenland.

Bij de vorige Europese verkiezingen heeft de minister van Buitenlandse Zaken opgemerkt dat een grote meerderheid van onze landgenoten die in een andere lidstaat van de Europese Unie verblijft, ervoor kiest zijn stem uit te brengen in het land waar hij woont. Slechts enkele honderden personen hadden ervoor gekozen om per brief in België te stemmen. De met de organisatie van de verkiezingen belaste instanties in de diverse landen van de Unie staan rechtstreeks in contact met hen en wisselen de nodige informatie uit om te

informer sur l'organisation du scrutin européen de 2009 pour les Belges résidant à l'étranger ? Des délais doivent être respectés. En Belgique, les communes prennent en charge des campagnes de sensibilisation pour les Européens qui résident dans notre pays. Applique-t-on la même démarche dans d'autres pays en faveur de nos ressortissants ? Les Belges expatriés sont-ils prévenus individuellement de la date des élections et des modalités de vote ?

08.02 Georges Dallemagne (cdH) : Monsieur Baeselen, l'extension du droit de vote des Belges à l'étranger fait partie du programme du cdH depuis longtemps.

Aujourd'hui, la question porte sur l'organisation concrète du scrutin européen au sein de l'Union européenne puisque le ministre de l'Intérieur, qui a déjà répondu à une partie de nos questions, nous a renvoyés pour ce faire vers le ministre des Affaires étrangères.

Lors des dernières élections législatives, les choses ne se sont pas bien déroulées, ce qui a démotivé beaucoup de Belges vivant à l'étranger.

L'information sera-t-elle affichée dans les postes diplomatiques ? Les Belges à l'étranger seront-ils informés individuellement ?

Comment s'organise concrètement le système obligatoire d'échange d'informations relatives aux citoyens communautaires inscrits sur les listes électorales respectives de chaque État membre ?

08.03 Olivier Chastel, secrétaire d'État (*en français*) : Nos ambassades et consulats ont reçu récemment les instructions, ils enverront les formulaires à tous ceux qui en feront la demande. Les informations sont également disponibles sur les sites des Affaires étrangères et de nos missions et postes à l'étranger.

Lors des élections européennes précédentes, le ministre des Affaires étrangères a noté qu'une très grande majorité de nos compatriotes qui résident dans un autre État membre de l'Union européenne choisissent d'exprimer leur voix dans le pays où ils habitent. Seules quelques centaines de personnes avaient choisi de voter par correspondance en Belgique. Les instances chargées de l'organisation des élections dans les différents pays de l'Union sont en contact direct entre elles et échangent les informations nécessaires afin d'éviter qu'une

verhinderen dat iemand tegelijk in het land waar hij verblijft stemt en in het land waarvan hij de nationaliteit heeft. Dat systeem voor de uitwisseling van informatie wordt aangevoerd door het departement Binnenlandse Zaken, dat in contact staat met zijn ambtgenoten in de andere landen van de Unie.

08.04 Xavier Baeselen (MR): Onze landgenoten moeten ook op de hoogte worden gebracht van de initiatieven die voor hen door andere landen van de Unie, op het grondgebied waar ze zich bevinden, worden genomen. Mijn gemeente zal bijvoorbeeld 2.000 prospectussen die op federaal niveau werden uitgegeven verzenden naar Europese onderdanen die op haar grondgebied zijn ingeschreven. Ik hoop dat het een gemeenschappelijk Europees initiatief wordt.

We zullen er moeten voor zorgen dat de in het buitenland verblijvende Belgische burger door de zware administratieve procedure of de moeilijke termijnen geen afkeer krijgt van het gaan stemmen.

08.05 Georges Dallemagne (cdH): Er wordt te weinig gedaan om de Belgen in het buitenland op de hoogte te brengen. Er is helemaal geen proactieve informatie, getuige het feit dat men zich beperkt tot het beantwoorden van de vragen. Dat volstaat niet!

De Belgen worden ontmoedigd om een burgercontact te behouden met hun land van herkomst. Ze moeten zestig dagen voor de verkiezing contact opgenomen hebben met hun diplomatieke post, een formulier ingevuld hebben, een verblijfsbewijs hebben, enz. om een stembiljet te krijgen en voor een Belgisch kandidaat te kunnen stemmen. Dat is te ingewikkeld en het zet de mensen ertoe aan te stemmen voor een kandidaat van het land waar ze verblijven.

08.06 Herman De Croo (Open Vld) (Frans): Die vraag mag ons ook buiten verkiezingsperiodes niet onberoerd laten. Het zou ook goed zijn een stand van zaken op te maken van het probleem van de dubbele nationaliteit.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de universele depenalisering van homoseksualiteit" (nr. 10755)

09.01 Xavier Baeselen (MR): In december 2008 heeft Frankrijk samen met andere landen een ontwerpverklaring van de Verenigde Naties

personne ne vote à la fois dans son pays de résidence et dans le pays dont elle a la nationalité. Ce système d'échange d'informations est mené par le département de l'Intérieur, en contact avec ses homologues dans les autres pays de l'Union.

08.04 Xavier Baeselen (MR): Nos compatriotes doivent être informés aussi par les initiatives prises à leur égard par les autres pays de l'Union, sur le territoire desquels ils se trouvent. Ma commune va par exemple envoyer 2.000 prospectus édités par le niveau fédéral aux ressortissants européens inscrits sur son territoire. J'espère qu'il s'agit d'une démarche européenne commune.

Il faudra faire en sorte que le citoyen belge qui réside à l'étranger ne soit pas dégoûté de voter par la lourdeur administrative ou les mauvais délais.

08.05 Georges Dallemagne (cdH): Trop peu de choses sont faites pour informer les Belges résidant à l'étranger. Il n'y a pas du tout d'information proactive, puisqu'on se contente de répondre aux questions. C'est insuffisant !

On décourage les Belges de garder un contact citoyen avec leur pays d'origine. Soixante jours avant le scrutin, ils doivent avoir contacté leur poste diplomatique, avoir rempli un formulaire, avoir un certificat de résidence, etc. pour avoir accès à un bulletin de vote et pouvoir voter pour un candidat belge. C'est trop compliqué, ce qui les incite à voter pour un candidat du pays où ils résident.

08.06 Herman De Croo (Open Vld) (en français): Cette question ne devrait pas seulement nous interpellier en période électorale. Il conviendrait vraiment de faire le point sur ce problème de double nationalité.

L'incident est clos.

09 Question de M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la dépénalisation universelle de l'homosexualité" (n° 10755)

09.01 Xavier Baeselen (MR): En décembre 2008, la France a défendu avec d'autres pays un projet de déclaration des Nations unies, très critiqué par le

verdedigd om homoseksualiteit over de hele wereld uit de strafwet te halen. Het Vaticaan heeft de verklaring sterk bekritiseerd. De Franse staatssecretaris voor de Mensenrechten had het ontwerp in mei van vorig jaar geformuleerd. Een aantal landen heeft aan de redactie van het project meegewerkt. Een aantal andere landen was nog zijn deelname aan het bespreken. Heeft België die verklaring ondertekend? Ik heb gelezen dat zevenentwintig landen de verklaring ondertekend hebben en het project steunen. Wat doen wij op bilateraal en multilateraal vlak om de tekst te steunen?

09.02 Staatssecretaris **Olivier Chastel** (Frans): Bij de Unie is een *task force* opgericht, waaraan België actief meegewerkt heeft, om aan die verklaring ruchtbaarheid te geven. Er is besloten dat een gewestoverschrijdend verbond het project zou aanvoeren. Een groep van een tiental landen uit alle windstreken is daarom voorgesteld als leaders van het project.

Op Europees vlak is afgesproken dat het voorzitterschap en Nederland de Unie zouden vertegenwoordigen. België heeft het project sterk ondersteund. De verklaring is door 66 staten ondertekend en dat is een behoorlijk succes, al heeft ze heel wat weerstand opgeroepen. Onder het leiderschap van Syrië en Egypte hebben 59 staten een tegenverklaring ondertekend.

In tegenstelling tot wat de Heilige Stoel wil doen geloven, gaat het er niet om dat staten verplicht zouden worden het homohuwelijk te erkennen. België zal, samen met zijn partners van de Europese Unie, zijn inspanningen aanhouden om de kwestie vooruit te helpen bij de Verenigde Naties, in de gewestelijke fora en bij bilaterale contacten.

09.03 **Xavier Baeselen** (MR): De verklaringen van het Vaticaan en andere landen zijn ongegrond. Ik ben blij dat België meewerkt aan het proces.

Het incident is gesloten.

10 **Vraag van mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de situatie in Darfur" (nr. 10773)**

10.01 **Juliette Boulet** (Ecolo-Groen!): Onlangs maakte Artsen zonder Grenzen melding van de rampzalige humanitaire situatie in Darfour. De spanningen, het geweld en de onveiligheid zijn er opnieuw opgeblaaid.

Vaticaan, sur la dépénalisation universelle de l'homosexualité. Ce projet avait été énoncé en mai de l'année dernière par la secrétaire d'État française aux Droits de l'homme. Certains pays ont été co-auteurs. D'autres étaient encore en discussion pour s'y associer. La Belgique a-t-elle signé cette déclaration? J'ai lu que les vingt-sept pays européens sont signataires et soutiennent le projet. Quelles sont les démarches que nous entamons au niveau bilatéral et multilatéral pour soutenir ce texte?

09.02 **Olivier Chastel**, secrétaire d'État (en français): Une *task force* a été créée au sein de l'Union pour promouvoir cette déclaration, à laquelle la Belgique a activement contribué. Il a été décidé que ce projet serait mené par une alliance transrégionale, raison pour laquelle un groupe d'une dizaine de pays de toutes les régions a été présenté comme les leaders du projet.

Au niveau européen, il a été décidé que la présidence et les Pays-bas représenteraient l'Union. La Belgique a fortement appuyé ce projet. Signée par 66 États, cette déclaration représente un succès certain mais a toutefois suscité une forte opposition. Sous la direction de la Syrie et de l'Égypte, 59 États ont signé une contre-déclaration.

Il ne s'agit pas d'obliger les États à reconnaître le mariage homosexuel, comme le Saint-Siège cherche à le faire croire. Avec ses partenaires de l'Union, la Belgique poursuivra ses efforts pour faire progresser cette question au sein des Nations unies, dans les enceintes régionales et dans tous ses contacts bilatéraux.

09.03 **Xavier Baeselen** (MR): Les déclarations du Vatican et d'autres États n'ont pas lieu d'être. Je suis heureux que la Belgique soit partie prenante au processus.

L'incident est clos.

10 **Question de Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la situation au Darfour" (n° 10773)**

10.01 **Juliette Boulet** (Ecolo-Groen!): Médecins sans frontières faisait état dernièrement de la situation humanitaire catastrophique au Darfour où on constate un regain de tensions, de violence et d'insécurité.

Er wordt gevreesd dat het arrest van het Internationaal Gerechtshof tegen president El-Bechir de situatie voor de buitenlanders almaar meer bemoeilijkt.

Over welke actieplannen beschikt de Veiligheidsraad van de Verenigde Staten en hoe wil België daarop reageren? Hoe kan de internationale druk op president El-Bechir opgevoerd worden zonder de veiligheid van de humanitaire werkers en de bevolking in gevaar te brengen? Wordt er overwogen de strijdkrachten van de VN-Afrikaanse Unie te versterken?

10.02 Staatssecretaris **Olivier Chastel** (*Frans*): De Veiligheidsraad bewandelt allereerst een politieke weg. De gemeenschappelijke bemiddelaar van de Verenigde Naties en de Afrikaanse Unie wil een kaderovereenkomst met de Sudanese regering en de rebellen afsluiten. België deelt de mening dat enkel een politieke regeling aan de crisis in Darfour een einde kan maken.

Sinds januari 2008 wordt de UNAMID ingezet. De Sudanese regering heeft het moratorium verlengd dat bedoeld is om de humanitaire hulp aan Darfour te vergemakkelijken. België heeft nogmaals gewezen op het belang van zijn uitvoering. De minister van Buitenlandse Zaken heeft het optreden van het Internationaal Strafgerechtshof beklemtoond. België vindt dat Sudan met het hof moet samenwerken en betreurt openlijk de negatieve houding van Sudan in dat verband.

De doelstellingen van de UNAMID zijn nog niet bereikt. De Sudanese regering wordt ervan beschuldigd het werk van de niet-Afrikaanse troepen te hinderen en de levering van materieel te blokkeren.

Als niet-permanent lid van de Veiligheidsraad heeft België de wens geuit dat het aangegeven doel tegen eind maart 2009 bereikt zou zijn.

10.03 **Juliette Boulet** (Ecolo-Groen!): We moeten erop toezien dat het aanhoudingsbevel van het Internationaal Strafgerechtshof zijn weg volgt. Het internationale gerecht moet zijn werk kunnen doen, net zoals de humanitaire werkers hun werk moeten kunnen doen, al is hun situatie momenteel hachelijk.

Het incident is gesloten.

11 **Vraag van de heer Roel Deseyn aan de staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van**

L'arrêt de la Cour internationale contre le président El-Bechir fait craindre une situation de plus en plus tendue pour les expatriés.

Quels sont les plans d'action du Conseil de sécurité de l'ONU et comment la Belgique compte-t-elle réagir? Comment peut-on augmenter la pression internationale sur le président El Bechir tout en assurant la sécurité des travailleurs humanitaires et de la population? Un renfort des forces militaires ONU-Union africaine est-il envisagé?

10.02 **Olivier Chastel**, secrétaire d'État (*en français*): L'action du Conseil de sécurité est d'abord politique. Le médiateur conjoint ONU-Union africaine essaie d'arriver à un accord-cadre avec le gouvernement soudanais et les rebelles. La Belgique partage l'avis disant que seul un règlement politique pourra mettre fin à la crise au Darfour.

Le déploiement de la MINUAD est en cours depuis janvier 2008. Le gouvernement soudanais a prolongé le moratoire sur la facilitation de l'aide humanitaire au Darfour. La Belgique a rappelé l'importance de sa mise en œuvre. Le ministre des Affaires étrangères tient à mentionner l'action de la Cour pénale internationale. La Belgique estime que le Soudan a l'obligation de coopérer avec la Cour et déplore ouvertement son attitude négative à ce sujet.

Les objectifs de déploiement de la MINUAD n'ont pas encore été atteints. Le gouvernement soudanais a été accusé d'entraver le déploiement des troupes non africaines et de bloquer les livraisons de matériel.

En tant que membre non-permanent du Conseil de sécurité, la Belgique a exprimé l'espoir que l'objectif annoncé soit atteint d'ici fin mars 2009.

10.03 **Juliette Boulet** (Ecolo-Groen!): Il faut rester vigilant par rapport à la bonne avancée du mandat d'arrêt émis par la Cour pénale internationale. Il est important que la justice internationale puisse faire son travail, mais aussi que les travailleurs humanitaires, actuellement en position difficile, puissent faire le leur.

L'incident est clos.

11 **Question de M. Roel Deseyn au secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères, sur "la**

Buitenlandse Zaken, over "het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie in 2010" (nr. 10781)

présidence belge de l'Union européenne en 2010" (n° 10781)

11.01 **Roel Deseyn** (CD&V): Bepaalde aandachtspunten moeten een prominente plaats krijgen bij het Belgische EU-voorzitterschap in 2010.

Inzake de millenniumdoelstellingen 5, 6 en 8 heeft België als lidstaat heel wat expertise en geloofwaardigheid. Het gaat hierbij om thema's als moedersterfte, seksuele en reproductieve gezondheid, aids, malaria, besmettelijke ziektes en engagement vanuit het Noorden inzake sociale rechten en waardig werk. We zouden hier meer moeten doen.

Op het ogenblik dat België samen met Spanje en Hongarije voorzitter is, staat men op vijf jaar van de einddatum van de millenniumdoelstellingen en zal een evaluatie nodig zijn.

Is de staatssecretaris bereid om hier specifieke aandacht aan te besteden? De kwesties zullen ook actueel zijn in het kader van de mondiale economische en financiële perikelen.

De EU heeft in het kader van 2010 ambitieuze doelstellingen om de digitale economie te ondersteunen en te promoten. België wil een kernregio worden inzake kenniseconomie.

Wat zijn de Belgische ambities inzake ICT en Telecom tijdens het voorzitterschap? Zal men een digitaal plan met lange termijndoelstellingen vastleggen? Wat bleek uit de gesprekken omtrent het sociale breedbandtarief op de Europese Raad van november 2008? Wat zijn ter zake de ambities tijdens het Belgische voorzitterschap?

11.02 **Staatssecretaris Olivier Chastel** (*Nederlands*): De uitwerking van het gezamenlijke EU-voorzitterschapsprogramma met Spanje en Hongarije spitst zich momenteel vooral toe op de hoofdlijnen. De gedetailleerde bespreking van de beleidsdomeinen van de EU is pas begonnen en zal enkele maanden duren. Pas in een later stadium zal de concrete uitwerking van het Belgische EU-voorzitterschapsprogramma beginnen.

Toch kan ik al zeggen dat het trio-voorzitterschap de twee onderwerpen die de heer Deseyn aanbracht, reeds geïdentificeerd heeft. Ik heb bekomen dat men in het strategisch kader van het trioprogramma

11.01 **Roel Deseyn** (CD&V) : La présidence belge de l'UE en 2010 doit accorder une place de premier plan à une série de questions.

Pour ce qui est des objectifs du millénaire pour le développement 5, 6 et 8, la Belgique bénéficie, en tant qu'État membre, d'une large expertise et crédibilité. Il s'agit de thèmes comme la mortalité maternelle, la santé sexuelle et génésique, le SIDA, la malaria, les maladies infectieuses et les engagements pris par le Nord en matière de droits sociaux et de travail décent. Nous devrions développer notre action dans ces domaines.

Lorsque la Belgique partagera la présidence avec l'Espagne et la Hongrie, cinq ans à peine nous sépareront de l'échéance des objectifs du millénaire pour le développement et une évaluation sera nécessaire.

Le secrétaire d'État est-il disposé à être plus particulièrement attentif à ces points ? Dans le cadre de la crise économique et financière mondiale, ces thèmes seront en outre d'actualité.

En matière d'aide et de promotion de l'économie numérique, les objectifs de l'UE pour 2010 sont ambitieux. La Belgique veut devenir une région clé dans l'économie de la connaissance.

Quelles sont les ambitions belges dans les domaines des ICT et des Télécommunications durant la présidence ? Un plan numérique fixant des objectifs à long terme sera-t-il établi ? Quel a été le résultat des discussions sur le tarif des réseaux à large bande lors du Conseil européen de novembre 2008 ? Quelles sont en cette matière les ambitions durant la présidence belge ?

11.02 **Olivier Chastel**, secrétaire d'État (*en néerlandais*) Pour l'instant, la mise en œuvre du programme commun de la présidence de l'UE avec l'Espagne et la Hongrie se concentre surtout sur les lignes directrices. La discussion détaillée sur les différents domaines de la politique européenne vient de commencer et durera plusieurs mois. Ce n'est qu'à un stade ultérieur que l'élaboration concrète du programme de la présidence belge pourra commencer.

Je puis tout de même déjà dire que le « trio » a dès à présent identifié les deux sujets évoqués par M. Deseyn. J'ai obtenu que dans le cadre stratégique du programme du trio, il sera demandé

de Commissie zal vragen om in 2010 een tussentijdse evaluatie te laten maken over de realisatie van de millenniumdoelstellingen. De EU is de motor van een dynamiek. Een reeks initiatieven onder Belgisch voorzitterschap moet dit voortzetten en versterken. De millenniumdoelstellingen vormen de kern van het ontwikkelingssamenwerkingsbeleid van de EU en van ons land.

De wereldwijde financiële crisis, de grote epidemieën en de strategie inzake water maken al deel uit van de geprivilegieerde actiedomeinen van ons land en dat blijft zo tijdens het Belgische voorzitterschap.

Inzake internettoegang wil België samen met de andere landen van het voorzitterstrio, in nauwe samenwerking met de Europese Commissie, een ambitieus plan voorstellen voor de periode na 2010. Het moet verschillende doelstellingen realiseren: de uitbreiding van de toegang tot breedbandnetwerken, de versterking van de veiligheid in de digitale wereld en een maximaal zoeken naar antwoorden op de maatschappelijke uitdagingen bij e-leren, e-gezondheidszorg, e-overheid en e-identiteit. Tijdens de voorbije Raad Telecommunicatie hebben alle delegaties het belang onderstreept van de breedbandnetwerken voor de informatiemaatschappij en de burger.

De Europese regelgeving zou een kader moeten bieden dat zowel de concurrentiedynamiek als de investeringen bevordert. Men moet een evenwicht zoeken tussen flexibiliteit voor de lidstaten en een harmonisering van de markt op Europees niveau. Elke lidstaat zou op eigen ritme een doelstelling inzake toegang tot breedband kunnen bepalen. Om ervoor te zorgen dat elke burger toegang heeft tot breedbandinternet, dient deze toegang inderdaad te worden opgenomen in de universele dienstverlening.

11.03 Roel Deseyn (CD&V): Ik ben op tijd met mijn vragen. Het is een goede uitgangspositie dat de vragen nu al geïdentificeerd zijn. Ik hoop dat men de ambitie kan waarmaken. Ik ben blij dat België zich op de Raad van november expliciet heeft ingeschreven in de logica van het sociale tarief en de verdiscontering van de breedband in de universele dienstverlening. Hopelijk kan men de Europese collega's ervan overtuigen dat het nodig is om op die terreinen een tandje bij te steken.

Het incident is gesloten.

à la Commission de procéder en 2010 à une évaluation intermédiaire de la réalisation des objectifs du millénaire. L'UE est le moteur d'une dynamique. Sous la présidence belge, il conviendra de prendre des initiatives afin de poursuivre et de renforcer ce rôle de moteur. Les objectifs du millénaire constituent le cœur de la politique de coopération au développement de l'UE et de notre pays.

La crise financière qui frappe à l'échelle mondiale, les grandes épidémies et la stratégie à mettre en oeuvre dans le dossier de l'eau relèvent d'ores et déjà des champs d'action privilégiés de la Belgique et ce sera encore le cas sous la présidence belge.

Concernant l'accès à l'internet, la Belgique souhaite, en collaboration avec les autres pays du trio présidentiel et en étroite collaboration avec la Commission européenne, présenter un plan ambitieux pour la période postérieure à 2010. Ce plan devra tendre vers la réalisation de plusieurs objectifs : l'élargissement de l'accès aux réseaux à large bande, le renforcement de la sécurité dans le domaine numérique et la recherche maximale de réponses aux défis sociétaux posés par les notions de e-études, e-soins de santé, e-administrations et e-identité. Lors de la dernière réunion du Conseil des télécommunications, toutes les délégations ont souligné l'importance que revêtent les réseaux à large bande pour la société de l'information et le citoyen.

La réglementation européenne devrait offrir un cadre qui favorise tout à la fois la dynamique de la concurrence et les investissements. Il faut rechercher l'équilibre entre la flexibilité pour les États membres et l'harmonisation du marché à l'échelle européenne. Chaque État membre devrait pouvoir définir à son rythme un objectif en matière d'accès aux réseaux à large bande. Et pour que tout citoyen ait accès aux réseaux à large bande, il conviendrait en effet d'inclure cet accès dans le service universel.

11.03 Roel Deseyn (CD&V): Mes questions arrivent à temps. Le fait qu'elles soient d'ores et déjà identifiées constitue un bon point de départ. J'espère que nous pourrions réaliser nos ambitions. Je me réjouis du fait que lors du Conseil du mois de novembre, la Belgique se soit inscrite explicitement dans la logique du tarif social et de l'incorporation de l'internet à haut débit dans le service universel. J'espère que nous pourrions convaincre nos collègues européens de la nécessité d'intensifier leur action dans ces domaines.

L'incident est clos.

12 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "een in China arbitrair vastgehouden advocaat die opkomt voor de mensenrechten" (nr. 10868)

12.01 Jean-Luc Crucke (MR): In 2001 werd de heer Zhisheng bij de tien beste advocaten van China gerangschikt. In 2007 leverde zijn reputatie van moedige voorvechter in gevoelige en sterk gemediatiseerde materies hem de *Courageous Advocacy Award* op. Hij verdedigt onder meer mensen wier rechten door de Chinese politie en andere overheidsdiensten geschonden worden. Dat verklaart allicht waarom hij op 15 januari 2009 door de veiligheidsdiensten zou zijn aangehouden en op een geheime plaats zou worden vastgehouden. Gevreesd wordt dat hij zou gemarteld worden.

Is het ministerie van Buitenlandse Zaken op de hoogte van die feiten? Welke acties kunnen er ondernomen worden om de Chinese regering ertoe te bewegen de veiligheid van Zhisheng tijdens zijn 'aanhouding' te waarborgen, en hem zo spoedig mogelijk vrij te laten?

12.02 Staatssecretaris Olivier Chastel (Frans): De FOD Buitenlandse Zaken is nog niet op de hoogte van dit bijzondere geval, maar het ongeoorloofde optreden tegen voorvechters van de mensenrechten in China geniet onze volle aandacht.

Dit thema komt regelmatig aan bod tijdens officiële ontmoetingen tussen de Belgische en de Chinese autoriteiten. Bij zo een gelegenheid is de minister van Buitenlandse Zaken bijvoorbeeld nader ingegaan op het geval van Hu Jia. De minister zal hetzelfde doen voor het door u aangehaalde geval, op voorwaarde dat ons departement over voldoende informatie beschikt vóór een volgende bilaterale ontmoeting.

12.03 Jean-Luc Crucke (MR): Ik verwijs u naar de persmededeling van Amnesty International van 3 februari, waarin dat punt behandeld wordt. Ik zal onze balies vragen te reageren. De internationale gemeenschap moet het voor die advocaten kunnen opnemen. Ik hoop dat de Belgische regering niet lijdzaam zal blijven toezien.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van de heer Wouter De Vriendt aan de

12 Question de M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "un avocat défenseur des droits de l'homme détenu arbitrairement en Chine" (n° 10868)

12.01 Jean-Luc Crucke (MR): En 2001, Zhisheng a été reconnu comme étant l'un des dix meilleurs avocats de Chine. En 2007, il reçoit le *Courageous Advocacy Award* qui le récompense d'avoir fait preuve de courage dans des matières assez sensibles ou hautement médiatisées. Ces affaires concernent notamment les atteintes aux droits des personnes et impliquent la police chinoise ou d'autres agences gouvernementales. C'est probablement la raison de son sort aujourd'hui. Il aurait été arrêté le 15 janvier 2009 par les forces de sécurité et serait maintenu en détention dans un lieu secret. Des craintes s'élèvent quant à des tortures dont il ferait l'objet.

Le ministre des Affaires étrangères a-t-il connaissance de ces faits? Quelles actions peuvent être entreprises pour que le gouvernement chinois prennent les mesures nécessaires pour s'assurer de la sécurité de Zhisheng pendant sa « garde à vue » et le libérer au plus tôt?

12.02 Olivier Chastel, secrétaire d'État (en français): Ce cas particulier n'est pas encore connu du ministère des Affaires étrangères mais les pratiques de harcèlement dont sont victimes les militants des droits de l'homme en Chine retiennent toute notre attention.

Ce thème est régulièrement abordé lors des rencontres officielles entre les autorités belges et chinoises, au cours desquelles le ministre des Affaires étrangères a par exemple explicité le cas de Hu Jia. L'intention du ministre est d'en faire autant pour le cas que vous évoquez, pour peu que notre département puisse avoir assez d'informations et qu'elles soient portées à notre connaissance avant une prochaine rencontre bilatérale.

12.03 Jean-Luc Crucke (MR): Je vous renvoie à un communiqué d'Amnesty International du 3 février, qui traite de ce point. Je vais demander aux barreaux de notre pays de mener une opération de réaction. Il faut pouvoir être défendu par la communauté internationale. Je voudrais que le gouvernement belge intervienne.

L'incident est clos.

13 Question de M. Wouter De Vriendt au vice-

vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "het handelsakkoord met Moldavië" (nr. 10951)

13.01 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Vorig jaar verleende de EU *autonomous trade preferences* (ATP's) aan Moldavië.

Waaruit bestaan deze ATP's? Hoe vallen ze te rijmen met het WTO-principe van non-discriminatie? Waarom krijgt Moldavië niet-wederkerige handelspreferenties en moeten de landen uit Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (ACP-landen) wel Economische Partnerschapsakkoorden (EPA's) met diepgaande wederkerige verplichtingen aangaan?

13.02 Staatssecretaris Olivier Chastel (*Nederlands*): De autonome handelspreferenties die de EU in 2008 aan Moldavië heeft toegekend, verlenen een bijna volledige rechten- en quotavrije toegang voor de meeste producten tot de Unie. Moldavië heeft dit voordeelregime gekregen omdat het land het armste van Europa is en het competitieve nadelen ondervindt van de Roemeense toetreding tot de Unie. De Moldavische export – vooral textiel, schoenen en landbouwproducten – is goed voor 726 miljoen euro. De export van de EU naar Moldavië bedraagt 1,5 miljard euro. De EU heeft daarvoor van de WTO uitzonderingen verkregen.

De autonome preferenties aan Moldavië zijn niet zo omvangrijk als de toegang die de minst ontwikkelde ACP-landen krijgen binnen het *everything but arms*-stelsel of de EPA's. Het niveau van liberalisering dat aan de ACP-landen wordt gevraagd binnen de EPA's, is het minimum om aan de WTO-normen voor een vrijhandelszone te kunnen voldoen. Zij kunnen trouwens volledige sectoren van het akkoord uitsluiten.

Op termijn zal ook met Moldavië over een vrijhandelszone worden onderhandeld. De studie daarvoor is aan de gang. Naarmate Moldavië zich ontwikkelt en zich in de Europese economie integreert, zullen de asymmetrische elementen verdwijnen.

13.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Het toekennen van autonome handelspreferenties is verdedigbaar, maar waarom kunnen ze niet ook

premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'accord commercial avec la Moldavie" (n° 10951)

13.01 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): L'an dernier, l'Union européenne a octroyé des préférences commerciales autonomes (PCA) à la Moldavie.

En quoi consistent ces PCA ? Comment peut-on en concilier l'octroi avec le principe de non-discrimination de l'OMC ? Pourquoi la Moldavie a-t-elle obtenu des préférences commerciales non réciproques alors que les pays d'Afrique, des Caraïbes et de l'Océan pacifique (pays ACP) doivent conclure des Accords de partenariat économique (APE) assortis d'importantes obligations réciproques ?

13.02 Olivier Chastel, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Les préférences commerciales autonomes octroyées en 2008 par l'UE à la Moldavie garantissent à la plupart des produits de cette dernière un accès à l'Union pratiquement exempt de tout droit ou quota. La Moldavie bénéficie de ce régime privilégié parce que ce pays est le plus pauvre d'Europe et qu'il a subi des désavantages concurrentiels à cause de l'entrée dans l'Union de la Roumanie. Les exportations moldaves – essentiellement textiles, chaussures et produits agricoles – représentent quelque 726 millions d'euros. Les exportations de l'UE vers la Moldavie, quant à elles, s'élèvent à 1,5 milliard d'euros. C'est la raison pour laquelle l'UE a obtenu une dérogation de l'OMC.

Les préférences autonomes accordées à la Moldavie ne sont pas aussi importantes que celles dont bénéficient les pays ACP les moins développés dans le cadre du programme *Tout sauf les armes* ou les APE. Le niveau de libéralisation imposé aux pays ACP dans le cadre des APE doit leur permettre de satisfaire aux normes de l'OMC pour les zones de libre-échange, tout en leur laissant l'option d'exclure des secteurs entiers de l'accord.

À terme, des négociations relatives à la mise en place d'une zone de libre-échange devraient être entamées avec la Moldavie. L'étude à cet égard est en cours. Au fur et à mesure que la Moldavie se développera et s'intégrera dans l'économie européenne, les éléments asymétriques disparaîtront.

13.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): L'octroi de préférences commerciales autonomes est une idée défendable mais pourquoi ces préférences ne

gelden voor de ACP-landen? De minst ontwikkelde ACP-landen worden nu getroffen door de nadelige effecten van de economische partnerschapsakkoorden die ze moeten accepteren. Hun economieën worden kapot geconcentreerd door de sterke Europese economieën. Ik vind het niet acceptabel dat het ene land wel niet-wederkerige akkoorden kan aangaan en andere niet.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de ontmoeting van de minister met de Colombiaanse minister van Buitenlandse Zaken" (nr. 11006)

14.01 Karine Lalieux (PS): In Colombia woedt een intern gewapend conflict, dat diepe sociale en humanitaire wonden slaat en grote gevolgen heeft voor de burgerbevolking. De vakbonden hebben het bijzonder moeilijk.

Hoe zijn de onderhandelingen tussen de Belgische minister van Buitenlandse Zaken en zijn Colombiaanse ambtgenoot met het oog op de ondertekening van een akkoord betreffende de promotie en de wederzijdse bescherming van investeringen, verlopen? Werden er sociale en milieubedingen ingeschreven? Wordt in het akkoord naar de regels van de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO) verwezen?

Hoe staat het met de onderhandelingen met het oog op de totstandkoming van een associatieovereenkomst met de Andesgemeenschap (Colombia-Peru-Bolivia-Ecuador) en de Europese Unie?

Op 9 december besliste de Europese Commissie 16 landen, waaronder Colombia, met vrijstelling van rechten toegang te verschaffen tot de Europese markt voor ongeveer 6.400 tariefposten. Al die landen moeten de 27 belangrijkste verdragen van de Verenigde Naties en van de IAO ratificeren en uitvoeren. Welke toegangscriteria werden door de Europese Commissie vastgesteld? Bleek uit het onderzoek van het dossier dat Colombia al die verdragen heeft uitgevoerd en naleeft?

14.02 Staatssecretaris Olivier Chastel (Frans): Er hebben twee onderhandelingsrondes plaatsgevonden tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en Colombia, in december 2007

pourraient-elles pas être également valables pour les pays ACP ? Les pays ACP les moins avancés sont aujourd'hui affectés par les répercussions néfastes des accords de partenariat économique qu'ils sont contraints d'accepter. Leurs économies subissent les effets dévastateurs de la concurrence des économies européennes fortes. À mes yeux, il est inadmissible que tel pays puisse souscrire à des accords non réciproques alors que tel autre n'en a pas la possibilité.

L'incident est clos.

14 Question de Mme Karine Lalieux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la rencontre du ministre avec le ministre des Affaires étrangères colombien" (n° 11006)

14.01 Karine Lalieux (PS) : La Colombie est en proie à un conflit armé interne qui entraîne une crise humanitaire et sociale profonde, ayant des répercussions importantes sur les populations civiles. La situation des syndicats est particulièrement préoccupante.

Comment se sont déroulées les négociations entre le ministre des Affaires étrangères belge et son homologue colombien, concernant la signature d'un accord sur l'encouragement et la protection réciproque des investissements ? Des clauses sociales et environnementales y ont-elles été introduites ? L'accord fait-il référence aux règles de l'Organisation internationale du travail (OIT) ?

Où en sont les négociations concernant l'accord d'association avec la Communauté andine des nations Colombie-Pérou-Bolivie-Équateur et l'Union européenne ?

Le 9 décembre, la Commission européenne a décidé d'accorder à 16 pays, parmi lesquels la Colombie, un accès en franchise de droits au marché de l'Union pour quelque 6.400 positions tarifaires. Tous ces pays doivent ratifier et mettre en œuvre les 27 conventions essentielles des Nations unies et de l'OIT. Quels sont les critères d'admissibilité établis par la Commission européenne ? Dans le cadre de l'examen de son dossier, la Colombie a-t-elle mis en œuvre et respecté l'ensemble de ces conventions ?

14.02 Olivier Chastel, secrétaire d'État (en français) : Deux cycles de négociations ont été organisés entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la Colombie, en décembre

en in april 2008. Een en ander is in een constructieve sfeer verlopen. Op 30 april 'sochtends waren de meeste artikelen goedgekeurd.

De sociale en milieuclausules werden diezelfde namiddag besproken. Na hevige discussies en dankzij de nodige soepelheid aan beide kanten van de onderhandelingstafel, bleek het bereikte resultaat beter dan verwacht. De tekst werd geparafeerd met de uitdrukkelijke vermelding dat de normen op sociaal en milieuvlak niet mogen worden verlaagd. Colombia heeft zelf een uitdrukkelijke verwijzing naar de IAO voorgesteld. Het wenste de strekking van de sociale bepalingen van dit verdrag tot de grondrechten te beperken.

In de definitie van de arbeidswetgeving wordt verwezen naar de universeel erkende rechten van de werknemers, zoals die in het kader van de IAO-Verklaring worden aanvaard. Uit het oogpunt van het ministerie van Buitenlandse Zaken is dat akkoord verdedigbaar.

De vierde ronde van de onderhandelingen tussen de Europese Unie en de Andesgemeenschap voor het sluiten van een associatieakkoord, die gepland was in juli 2008, werd op verzoek van de Andesgemeenschap geschrapt.

De verschillen in aanpak door de landen van de Andesgemeenschap hebben de Europese Unie ertoe gebracht de onderhandelingsmethode te herzien.

Op 19 januari 2009 heeft de Raad van de Unie beslist de onderhandelingen regio per regio verder te zetten wat het aspect politieke dialoog en samenwerking betreft. Wat het economische en commerciële deel betreft, werd beslist bilateraal te onderhandelen.

Om in aanmerking te komen voor het APS+, moeten de kandidaatlanden voldoen aan de criteria voor kwetsbare economie, en 27 verdragen van de Verenigde Naties en de ILO geratificeerd en ten uitvoer gelegd hebben. De Commissie gaat in haar analyse uit van de informatie van de monitoringorganen van de desbetreffende internationale verdragen.

Er werd geoordeeld dat Colombia de diverse verdragen in voldoende mate respecteert. Colombia dat op 1 januari 2009 toegelaten werd, zal voor de periode 2009-2011 het APS+ genieten.

2007 et en avril 2008, dans un climat constructif. Le 30 avril en matinée, la plupart des articles étaient acceptés.

Les clauses sociales et environnementales ont été discutées le même jour, dans l'après-midi. Après d'intenses discussions et moyennant la flexibilité nécessaire des deux parties, le résultat obtenu s'est avéré meilleur que prévu. Le texte a été paraphé avec une mention explicite de non-abaissement des normes en matière sociale et environnementale. La Colombie a elle-même proposé une référence explicite à l'OIT. Elle a souhaité limiter la portée des dispositions sociales de ce traité aux droits fondamentaux.

Dans la définition de la législation du travail, il est fait référence aux droits universellement reconnus des travailleurs, tels qu'acceptés dans le cadre de la déclaration de l'OIT. Cet accord est, du point de vue du ministère des Affaires étrangères, défendable.

Le quatrième tour des négociations entre l'Union européenne et la Communauté andine pour la conclusion d'un accord d'association prévu au mois de juillet 2008 a été annulé à la demande de la partie andine.

Les différences d'approche entre les pays de la Communauté andine ont amené l'Union européenne à reformuler la méthode de négociations.

Le 19 janvier 2009, le Conseil de l'Union a décidé de continuer les négociations de région à région pour ce qui concerne le volet du dialogue politique et de la coopération. Par contre, pour ce qui concerne le volet économique et commercial, il a été décidé de négocier bilatéralement.

Afin d'être éligibles pour le SPG+, les pays candidats doivent remplir des critères de vulnérabilité de leur économie et avoir ratifié et mis en œuvre 27 conventions des Nations unies et de l'OIT. La Commission se base, dans son analyse, sur les informations fournies par les organes de monitoring des conventions internationales concernées. Le règlement prévoit également la possibilité d'ouvrir une enquête en cas de violation d'une convention.

Le degré de respect, par la Colombie, des différentes conventions a été jugé suffisant et ce pays, qui a été admis le 1^{er} janvier 2009, a bénéficié du SPG+ pour la période 2009-2011.

14.03 Karine Lalieux (PS): Het is uitermate

14.03 Karine Lalieux (PS): Il est vraiment

belangrijk dat er in de verdragen die tussen Colombia en België worden gesloten, sociale bedingen of clausules verwijzend naar de IAO worden opgenomen.

Maar het heeft weinig zin om bedingen te ondertekenen, indien die in de praktijk niet worden toegepast. De International Trade Union Confederation (ITUC) en Amnesty International zijn van oordeel dat de toestand in Colombia catastrofaal is. België maakt van zijn kant voorbehoud ten aanzien van de Commissie voor de Mensenrechten te Genève.

Ik zou graag hebben dat de bedingen in die overeenkomst binnenkort geëvalueerd worden.

Het incident is gesloten.

15 Vraag van de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "fosforbommen" (nr. 11012)

15.01 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Witte fosfor veroorzaakt ernstige inwendige en uitwendige brandwonden. De verwoestende gevolgen zijn zo ernstig dat het gebruik van witte fosfor niet te rechtvaardigen is. Toch wordt het gebruikt in brandbommen en rookbommen, en als doelwitmarkering. Dat was zo in Irak, Tsjetsjenië en Gaza. Volgens sommige autoriteiten is het gebruik van witte fosfor niet verboden omdat het niet als chemisch wapen zou gelden. Zelfontbrandende substanties vallen niet onder de Chemical Weapons Convention als zij op onschadelijke manier worden gebruikt, doch wel wanneer zij worden gebruikt om te verwonden en te doden.

Wat is het standpunt van de regering over het gebruik van witte fosfor in conflicten? Heeft zij zich al tegen het gebruik ervan uitgesproken? Is zij bereid een diplomatiek offensief te lanceren voor een internationaal verbod? Hoe, wanneer en waar heeft Israël witte fosfor gebruikt in de recente Gaza-oorlog?

15.02 Staatssecretaris Olivier Chastel (Nederlands): Uit de internationale verdragen blijkt dat fosforbommen niet mogen worden gebruikt als dit onaanvaardbare humanitaire gevolgen heeft. Het Rode Kruis onderzocht dit. Of het gebruik ervan een schending vormt van het internationaal humanitair recht hangt dus af van de onaanvaardbare humanitaire gevolgen. Wanneer dat het geval is, dan veroordeelt België het gebruik van dergelijke wapens. Het Internationaal Strafhof moet een einde

important d'inclure, lors de la signature de traités entre la Colombie et la Belgique, des clauses de nature sociale ou concernant l'OIT.

Mais signer des clauses ne sert pas à grand chose sans effectivité. La Confédération syndicale internationale et Amnesty international estiment que c'est la catastrophe en Colombie ; la Belgique, elle, émet des réserves quant à la Commission des droits de l'homme à Genève.

J'aimerais qu'à un moment soit organisée une évaluation des clauses introduites dans cette convention.

L'incident est clos.

15 Question de M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les bombes au phosphore" (n° 11012)

15.01 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Le phosphore blanc cause de graves brûlures internes et externes. Ses effets sont tellement ravageurs que son utilisation est injustifiable. Pourtant, il est utilisé dans des bombes incendiaires et fumigènes, ainsi que pour marquer des cibles. Ce fut le cas en Irak, en Tchétchénie et à Gaza. D'après certaines autorités, l'utilisation du phosphore blanc n'est pas interdite parce qu'il ne serait pas considéré comme une arme chimique. Les substances à combustion spontanée ne relèvent pas de la Convention sur les armes chimiques lorsqu'elles sont employées de manière inoffensive mais bien lorsqu'elles servent à blesser et à tuer.

Quelle est la position du gouvernement concernant l'utilisation de phosphore blanc dans des conflits ? S'est-il déjà prononcé contre son utilisation ? Est-il disposé à lancer une offensive diplomatique pour son interdiction au niveau international ? Dans quelles circonstances du phosphore blanc a-t-il été utilisé par Israël lors du dernier conflit à Gaza ?

15.02 Olivier Chastel, secrétaire d'État (en néerlandais): Aux termes des traités internationaux, les bombes au phosphore ne peuvent être utilisées lorsque les effets de cette utilisation sont inacceptables sur le plan humanitaire. La Croix-Rouge a opéré des contrôles à cet égard. Ce sont donc les conséquences humanitaires, selon qu'elles soient acceptables ou non, qui déterminent si ces bombes sont utilisées en violation du droit humanitaire international. En

maken aan de straffeloosheid van schendingen van het internationaal humanitair recht. Er bestaan genoeg juridische instrumenten, maar de bestaande verdragen en overeenkomsten moeten door alle landen wel effectief worden toegepast.

cas de violation, la Belgique condamne le recours à de telles armes. La Cour pénale internationale doit mettre un terme à l'impunité dont jouissent les auteurs de violations du droit humanitaire international. Il ne manque pas d'instruments juridiques mais encore faut-il que tous les pays respectent effectivement les traités et les conventions existants.

Wat Gaza betreft, heeft de minister van Buitenlandse Zaken in de Senaat verklaard dat de regering de schending van het internationaal oorlogsrecht veroordeelt. Hij vroeg een onafhankelijk onderzoek en vermoedt dat zowel Israël als Hamas het internationaal humanitair recht met voeten traden. Met de EU heeft hij beide partijen herinnerd aan hun verplichting om het internationaal humanitair recht te respecteren.

Concernant Gaza, le ministre des Affaires étrangères a déclaré au Sénat que le gouvernement condamne la violation du droit international relatif à la guerre. Il a réclamé une enquête indépendante et présume qu'Israël comme le Hamas ont violé le droit humanitaire. Avec l'UE, il a rappelé aux parties belligérantes qu'elles sont tenues de respecter le droit humanitaire international.

15.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): De grens tussen het gebruik van witte fosfor als chemisch wapen en het gebruik dat wel toelaatbaar is, is zeer vaag. Daarom bepleiten wij een totaal verbod van het gebruik van witte fosfor. België zou opnieuw het voortouw moeten nemen, zoals het deed voor het verbod op clusterbommen.

15.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): La ligne de démarcation qui sépare une utilisation du phosphore blanc comme arme chimique et un usage licite de cette substance est très floue. Aussi prônons-nous une interdiction totale de l'utilisation de phosphore blanc. En la matière, la Belgique devrait reprendre le leadership comme elle l'a fait pour l'interdiction des bombes à dispersion.

De Israëlische propagandamachine draait weer op volle kracht. Israël ontkent en blijft ontkennen dat het witte fosfor gebruikte in Gaza. Minister De Gucht moet zijn inspanningen zeker voortzetten.

La propagande israélienne fonctionne de nouveau à plein régime. Israël nie et persiste à nier qu'il a utilisé du phosphore blanc dans la Bande de Gaza. Je recommande au ministre De Gucht de poursuivre ses efforts.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

16 Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de maatregel van Groot-Brittannië om Wilders niet tot het grondgebied toe te laten" (nr. 11189)

16 Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la décision de la Grande-Bretagne d'interdire l'accès à son territoire à M. Wilders" (n° 11189)

16.01 Peter Logghe (Vlaams Belang): De Nederlandse politicus Wilders werd de toegang tot Groot-Brittannië geweigerd. Hoe staat onze regering tegenover dit incident? Hoe zal de minister van Buitenlandse Zaken reageren op het feit dat Groot-Brittannië de vrijheid van meningsuiting van politici beknot?

16.01 Peter Logghe (Vlaams Belang): La Grande-Bretagne a interdit à M. Wilders, un responsable politique néerlandais bien connu, l'accès à son territoire. Qu'en pense notre gouvernement? Comment notre ministre des Affaires étrangères réagira-t-il au fait que la Grande-Bretagne musèle la liberté d'expression de certains hommes politiques?

16.02 Staatssecretaris Olivier Chastel (Nederlands): De regering had geen kennis van dit incident. Naar verluidt werd de heer Wilders door de Britse ambassade gewaarschuwd dat hij niet zou worden toegelaten. De Britse minister van Binnenlandse Zaken meent dat hij een bedreiging is voor de harmonie in de samenleving en voor de

16.02 Olivier Chastel, secrétaire d'État (en néerlandais): Le gouvernement belge n'a pas été informé des faits que vous évoquez. Il me revient que M. Wilders a été averti par l'ambassade du Royaume-Uni que l'accès au territoire britannique lui serait refusé. Le ministre anglais de l'Intérieur estime en effet qu'il représente une menace pour

openbare orde. Dit is een interne Britse aangelegenheid waarin België zich niet zal mengen. Er komt dus geen reactie.

l'harmonie de la société britannique et l'ordre public en Angleterre. Il s'agit d'une affaire intérieure britannique dans laquelle la Belgique ne s'ingérera pas. Il n'y aura donc aucune réaction de notre part.

16.03 **Peter Logghe** (Vlaams Belang): Dit antwoord overtuigt niet. Dergelijke zaken zijn altijd een interne kwestie. De minister moet opkomen voor de vrijheid van meningsuiting, die de sokkel van onze democratie is.

16.03 **Peter Logghe** (Vlaams Belang): Votre réponse n'est pas convaincante. De telles matières relèvent toujours des affaires intérieures. Le ministre doit défendre la liberté d'expression, qui constitue le socle de notre démocratie.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.14 uur.

La réunion publique de commission est levée à 12 h 14.